



מדריך פאריז

מסדרת טיולי משפחות

עמודים לדוגמא מתוך הספר



© שטיינהרט שרב מוציאים לאור בע"מ

עמודים אלו מוגשים לכם חינם, וללא הגבלות דיגיטליות. בתמורה, אנו חושבים שיהיה הוגן לבקש שהם יישארו לשימושכם האישי בלבד. במילים אחרות, אל תשתפו את הקובץ באינטרנט, אל תשלחו אותו לכל מי שאתם מכירים, ואל תמכרו אותו.

A large Ferris wheel with many golden capsules is the background of the image. In the foreground, there is a bronze statue of a winged figure riding a horse, holding a trumpet. The scene is set in a city square at dusk, with a large classical building visible in the background.

EYEWITNESS מדריך

טיולי משפחות

פאריז

העולם



A Dorling Kindersley Book
www.dk.com
Eyewitness Family Guide Paris
Copyright © Dorling Kindersley
Limited, 2012

© (עברית) שטיינהרט קציר מוציאים
לאור בע"מ 2012

מהדורה ראשונה, תשע"ב
כל הזכויות שמורות. אין לשכפל,
לצלם, להקליט, לתרגם, להציג,
לאחסן במאגרי מידע, לשדר או
לקלוט בכל דרך או בכל אמצעי
אלקטרוני, אופטי, מכאני או אחר כל
חלק שהוא מהחומר שבספר זה, ללא
רשות מפורשת בכתב מבעלי
הזכויות.

מס"ב 7-364-420-965-978
שטיינהרט קציר מוציאים לאור בע"מ
ת.ד. 8333, אזה"ת ספיר,
נתניה 42505

להזמנת ספרים ומפות:
www.haolam.co.il

דוא"ל: mail@haolam.co.il

העוֹלָם® הוא סימן מסחרי רשום
של שטיינהרט קציר מו"ל בע"מ

עברית: לי אדליסט
עריכה: מיא עשת
מפות: דני שפיר

מפות למטיילים בפאריז
מידע על מפות למטיילים בפאריז
תמצאו באתר העולם, בכתובת
www.haolam.co.il/137. באתר
תוכלו להזמין מגוון עצום של מדריכי
טיולים ומפות לצרפת ולמדינות
אחרות בעולם.

אף שהמחברים, ספקי תוכן אחרים,
דורלינג קינדסלי ושוטיינהרט קציר
נהגו בהקפדה סבירה בהכנת ספר
זה, אין הם ערבים לנכונות או
לשלמות של המידע בספר, ואין הם
מקבלים על עצמם, במידת האפשר,
כל חבות הנובעת מהשימוש בו.

אזהרה ובקשה
דברים משתנים, מחירים עולים,
לוחות זמנים מוחלפים, מקומות
טובים מידרדרים, ומקומות גרועים
פושטים את הרגל – דבר אינו נשאר
כשהיה, אם יש בידיכם עדכונים
למידע המופיע במדריך זה, אנא
כתבו אלי: שטיינהרט קציר מוציאים
לאור, ת.ד. 8333, אזה"ת ספיר,
נתניה 42505, או היכנסו לאתר
שלנו, לכתובת www.haolam.co.il,
ולחצו על הקישור **כתבו לנו** בתחתית
העמוד. מטיילים שישלחו לנו
עדכונים, יקבלו שובר הנחה לרכישת
מדריכים ומפות בהוצאתנו.

תוכן העניינים

6	כיצד להשתמש במדריך זה
8	היכרות עם פאריז
10	המיטב של פאריז
14	לוח השנה של פאריז
18	הגעה ועזיבה
20	תחבורה
24	תצפית על נהר הסיין
28	שיט בנהר
30	שימושון
34	מגורים
36	מסעדות
40	קניות
44	בידור
46	פארקים וגנים
48	פאריז שמתחת
50	לפני הקרקע
54	ההיסטוריה של פאריז מהפכה!
58	אֵיל דֶּה לָה סִיטָה וְאֵיל סֶן-לואִי
60	המיטב של אֵיל דֶּה לָה סִיטָה וְאֵיל סֶן-לואִי
62	נוטרדאם
66	פסלו של קרל הגדול
67	פְּטִי פֶּון
67	שוק הפרחים והציפורים
67	ורציף מְזִיֶסְרִי
67	אֵיל סֶן-לואִי
67	פארי-פֶּלָז' והגדה הימנית
67	אוֹטֶל דֶּה וִיל
70	קונסיירז'רי
70	סנט שאפֶל
70	פֶּון נָף
70	סן ז'רמן ל'אוקסרואָה
74	בּוֹבוֹר והמאָרֶה
76	המיטב של בּוֹבוֹר והמאָרֶה
78	מרכז פומפידו
78	פלאס איגור סטראווינסקי
78	לָה אֶל
78	מגדל ז'אן ללא חת'

84	מוזיאון האומנויות והמלאכות
84	רו דֶּה מוֹנְמוֹרָאנְסִי
84	מוזיאון הבובות
84	המוזיאון לאמנות ולתולדות
84	היהדות
90	פֶּלָאס דֶּה ווִז'
90	מוזיאון קֶרְנֶבֶלֶה
90	מוזיאון פִּיקָאסו
90	רו דֶּה רוֹזִיֶּה
90	המרכז לזיכרון השואה
90	פֶּלָאס דֶּה לָה בַּאסְטִי
98	טולרי, האופרה ומונמארטר
100	המיטב של טולרי, האופרה ומונמארטר
102	הלובר
102	גני טולרי
102	מוזיאון האוראנז'רי
102	רו דֶּה רִיבּוֹלִי
102	המוזיאון לאמנויות
102	הדקורטיביות
102	פסלה של ז'אן ד'ארק
102	פֶּלָאס וֹאנְדוֹם
102	קומדי פֶּראנְסֶז
102	פֶּאֶלֶה רוֹאִיֶּאל
102	מוזיאון בדשא
114	מוזיאון גֶרוּוָּאן
114	הפאסאז'ים
114	לָה גֶרָאן בּוֹלְבָּאר
114	אופרה גֶארֶנִיֶּה



אחד משלל המטוסים המוצגים במוזיאון
התעופה והחלל



מגרש משחקים בשאן דֶּה מאַרְס, ליד מגדל
אֵיִיפֶל

120	סֶאקֶרֶה קֶר
120	פֶּלָאס דו טֶרֶטֶר וֹכְרִם
120	מונמארטר
120	אֶסְפָּאס דֶּאֵלִי מוֹנְמָאֶרְטֶר
120	רו לְפִיק
120	בית־הקברות מוֹנְמָאֶרְטֶר
120	לָה בַּאסְטִינִיֹּל
128	שאנז אליזה וטרוקאדֶרוֹ
130	המיטב של שאנז אליזה וטרוקאדֶרוֹ
134	שער הניצחון
134	גֶרָאן פֶּאֶלֶה וֹפֶטִי פֶּאֶלֶה
134	גֶשֶׁר אֶלְכְּסַנְדֵּר הַשְׁלִישִׁי
134	ארמון התגליות
134	ארמון האֶלִיזֶה
134	פֶּלָאס דֶּה לָה קוֹנוֹרְד
134	פֶּלָאס דֶּה לָה מֶדֶלִן
134	מוזיאון ז'אקמארי־אנדרה
134	פארק מוֹנְסוֹ
134	קתדרלת סנט אלכסנדר
134	נייבסקי
142	פֶּאֶלֶה דֶּה שֵׁאִי
142	מוזיאון גִימֶה
142	פֶּאֶלֶה דֶּה טוֹקִיוֹ וְהוֹמוֹזִיָּאן
142	לאמנות מודרנית
142	מוזיאון גַּלִּיֶּיֶרֶה

148	מגדל אייפל ולז' אנוואליד
150	המיטב של מגדל אייפל ולז' אנוואליד
154	מגדל אייפל
154	שאן דֶּה מאַרְס
154	מוזיאון רִצִּיף בֶּרְאנְלִי
154	מוזיאון הביוב
158	לָז אֶנוּוָּאֵלִיד
158	האקדמיה הצבאית
158	מוזיאון רודן
158	האסיפה הלאומית
158	פֶּאֶלֶה־בֶּרְבוֹן
164	סן ז'רמן והרובע הלטיני
166	המיטב של סן ז'רמן והרובע הלטיני
168	מוזיאון אורסה
168	סן ז'רמן דֶּה פֶּרֶה
168	בתי הקפה של סן ז'רמן דֶּה פֶּרֶה
168	מוזיאון אֶז'ן דֶּלְקְרוֹאָה
174	מוזיאון קלוי
174	הרובע הלטיני
174	אֶרְן דֶּה לִיֹּטֶס
174	רו דֶּה מוֹפֶטֶאר
174	ז'ארדן דֶּה פֶּלָאנְט
174	המוזיאון הלאומי לטבע
174	גן חיות
182	לוקסמבור ומונפארנאס
184	המיטב של לוקסמבור ומונפארנאס
186	הפנתיאון
190	גני לוקסמבור
190	מוזיאון זֶאדְקִין
190	מגדל מוֹנְפָּאֶרְנָאס
190	מוזיאון אנטואן בֶּרְדֶּל
190	מוזיאון הדואר
190	מוזיאון ז'אן מוֹלָאן
190	מוזיאון פֶּסְטֶר

196	מחוץ למרכז
198	המיטב שמחוץ למרכז
200	פארק דֶּה לָה וִילָט
200	בית־הקברות פֶּרֶ לאֶשֶׁז
200	יער וֹאנְסֶן
200	פארק דֶּה בֶּרְסִי
200	שוק סן אוֹאֶן
200	בזיליק סן־דֶּנִי
200	סטאד דֶּה פֶּרָאנְס
210	גן השעשועים של יער בולון
210	שאטוֹ דֶּה מַאֶלְמֶזוֹן
210	פארק אנדרה סִיטְרוֹאן
210	פסל החירות
210	הקטקומבות
210	פארק מוֹנְסוֹרִי
210	שוק וֹאנְבֶּ
216	טיוליינים מפאריז
220	שאטוֹ דֶּה וֹרְסֵאִי
220	ראמבֶּיֶה
220	גן החיות תוֹאֶרִי
220	פֶּראנְס מִינִיאָטוּר
226	פארק אסטריקס
226	אוֹבֶר־סוֹר־אוֹזֶז
226	אָבֶה דֶּה רוֹאִיוֹמֶן
226	מוזיאון התעופה והחלל
230	דיסנילנד פאריז
230	פרוֹבֶאן
230	וֹו־לֶה־יוֹקוֹנט
230	שאטוֹ דֶּה בֶּלָאנְדִי־לֶה־טוֹר
236	פֹּנְטֶנֶבֶלֶוֹ
238	מגורים
248	מפות
274	אינדקס
292	שיחון

איך להשתמש במדריך זה

המדריך נועד לעזור למשפחות למצוא את ביקורן בפארק וכולל המלצות של מומחים לטיול עם ילדים ומידע שימושי מפורט. בחלק הראשון של המדריך מובא מבוא לפארק ולמוקדי העניין העיקריים בה, פירוט של העניינים החיוניים לתכנון של חופשה משפחתית (ובהם הגעה, תחבורה, בריאות, ביטוח, כסף ותקשורת), מדריך לפסטיבלים המתאימים למשפחות וסקירה

היכרות עם האזור

בתחילת כל פרק מופיעה כפולת עמודים שממפה את האזור, ובה מבוא קצר, מפת איתור ומבחר של מוקדי-עניין עיקריים.

מפת האזור ממחישה היכן נמצא האזור ביחס לפארק כולו.

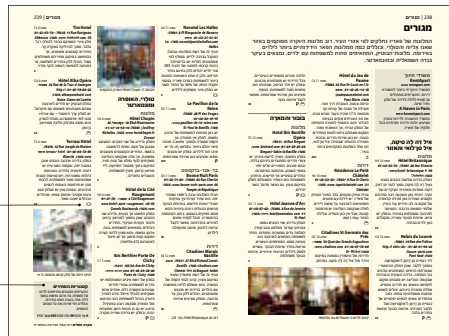
תקציר מוקדי-העניין מספק מושג כללי על מוקדי התירות באזור.



המיטב

סקירה תמציתית של מוקדי-העניין המומלצים ביותר למשפחות בכל אזור, עם הצעות לפעילויות ולאתרים לפי נושאים, כמו היסטוריה, אמנות, תרבות, גנים ומשחקים.

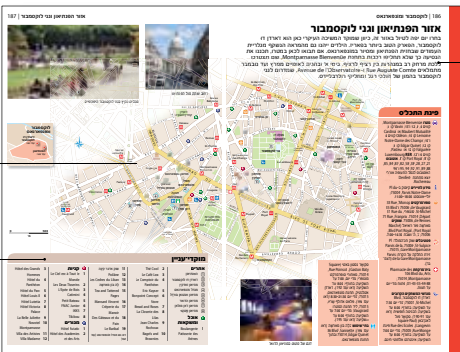
הצעות לפי נושאים לפעילויות ולאתרים המתאימים ביותר לילדים.



טיול בפארק

בכל אזור נסקרים מספר אתרים מרכזיים (ראו לעיל), ומוצעות תוכניות מעשיות ומהנות לטיול של בוקר, של אחר הצהריים, או של שיום שלם. הסקירה מקנה למבוגרים וילדים הבנה רחבה על היעד, תוך התמקדות באתרים העיקריים ובמאפיינים שחשובים

טקסט הפתיחה מתמקד בהיבטים המעשיים של הביקור באזור, החל בשעה הטובה ביותר לביקור, וכלה בתחבורה הציבורית.



האתרים העיקריים מתוארים בטקסט אינפורמטיבי ומלא-חיים, ויבדר ילדים ומבוגרים כאחד.

הכי שווה הסברים מאוירים על המאפיינים המעניינים ביותר בכל אתר, בדגש על אלה שימצאו חן בעיני ילדים.

פינת התכל'ס מידע שימושי מקיף, כולל תחבורה, שעות פתיחה, עלויות, פעילויות, טווח הגילאים של מתאים האתר ומשך הביקור באתר.

אפשר גם בעמודים הבאים מופיעים אתרים נוספים בסביבה, שיענינו מבוגרים וילדים כאחד.

פינת התכל'ס מידע שימושי מפורט ומידע על אמצעי תחבורה לכל אתר.



ילדים. בנוסף, הבאנו הצעות למקומות שאפשר להוציא בהם אנרגיה, למקומות סגורים לילדים גשומים, למקומות שבהם אפשר לאכול, לשתות ולעשות קניות עם ילדים, וכן רעיונות להמשך הטיול וכל המידע החיוני על מוקדי-העניין, כולל התחבורה אליהם.

מפת האזור מסומנים האתרים הנסקרים בפרק, מסעדות, חנויות, מלונות ואמצעי תחבורה, וגם מרגשי המשחקים, הסופרמרקטים ובתי המרוקחת הקרובים ביותר.

פינת התכל'ס מספקת את כל המידע השימושי הנחוץ לביקור באזור.

פינת הילדים מופיעה בכל עמודי האתרים (ראו להלן).

רעיונות לדעת עוד? הצעות לאתרי אינטרנט, למשחקים, לאפליקציות או לסרטונים, שיגרמו לילדים להתעניין באתר ויסייעו להם ללמוד עליו עוד.

איפה אולכים המלצות למסעדות מתאימות החל למשפחות, לפיקניקים וארוחות קלות וכלה בארוחות גורמה ובמסעדות גורמה.

לאן ממשיכים? המלצות לאתרים נוספים, הממוקמים ליד האתר המרכזי, המוקדשים לתחום דומה - או דווקא למשהו שונה לגמרי, לשינוי האווירה.

מוקדי עניין המלצות על אתרים, בדגש על המאפיינים המעניינים ביותר לילדים, כולל סיפורים מסקרנים ועובדות יוצאות-דופן. כל מוקד-עניין מלווה בהמלצה למקום משחק או למתחם סגור, במקרה של גשם.

פינת הילדים הפינות מיועדות לעניין את הילדים באתר, וכוללות דברים מיוחדים שכדאי לראות, משחקים, קריקטורות ועובדות מעניינות. התשובות לחידות מופיעות בסוף העמוד.

המיטב של פאריז

היצע האתרים והפעילויות למשפחות בפאריז עצום. החל במבנים עתיקים ועד לאמנות מודרנית, העיר גדושה היסטוריה ותרבות, אך לא חסרות בה גם מגדניות נפלאות ובתיקפה נהדרים, קרוסלות ותיאטרוני בובות. נהוג לדבר על 'פאריז באביב', אך למשפחות זו למעשה עיר שוקקת בכל עונה, ופעילויות ואירועים מבדרים לקטנים ולגדולים נערכים כאן במשך כל השנה.

פאריז בסוף שבוע

הדרך הקלה והטובה ביותר להכיר את אתריה של פאריז כבר ביום הראשון, היא במהלך סיור באוטובוס עם גג פתוח (ראו עמ' 26), שלאחריו תוכלו לצעוד בינוחות סביב **נוטרדאם** (ראו עמ' 5-64) ולצפות במופעי הרחוב, ואז לאכול ארוחת ערב מוקדמת ולהתכונן ליום העמוס המצפה לכם. התחילו את השבת בשיט לאורך הסיין. בצהריים קנו מצרכים טעימים **באיל סן לואי** (ראו עמ' 68) לפיקניק, אותו תערכו בגינה הקטנה הנקראת **סקוואר דוֹר גאלאן** (ראו עמ' 72) ב'שפיץ' של האי, המוקף במי הנהר.

מהאי לכו אל ה**לובר** (ראו עמ' 104), שם תפגשו במומיות ובמונה לזיה. לאחר מכן בואו לצפות בשמש השוקעת מראשו של **שער הניצחון** (ראו עמ' 5-134) ואת ארוחת הערב תאכלו בבראסרי שבמתחם הפאריזאי המפורסם **Drugstore Publicis** (ראו עמ' 135). ביום א' נהגו כמו משפחה צרפתית אמיתית ובלו

משמאל בתוך גלריית אפולו (Galerie d'Apollon), ה**לובר** **למטה** מראה של שער הניצחון, מאַבְּנוֹ מארסו



למעלה הגנים הצורניים בשאטו דה־וֹרסאי

בנעימים **בגני לוקסמבור** (ראו עמ' 91-190), שם תוכלו לנוח בזמן שהילדים ייהנו בקרוסלה הקסומה. אכלו ארוחת צהריים ב-**Bread and Roses** (ראו עמ' 191) ובלו אחר צהריים בהתפעלות מהאמנות הנהדרת ב**מוזיאון אורסה** (ראו עמ' 71-170). שיאו של הטיול יגיע לקראת הסוף: עלייה ל**מגדל אייפל** (ראו עמ' 5-154). אם תשמרו חוויה זו לסוף הטיול, ייהנו הילדים במיוחד לסקור את העיר מלמעלה ולחפש את כל המקומות שבהם כבר ביקרתם.

פאריז בשבוע

את התואוי של פאריז תכירו כבר ביום הראשון בסיור באוטובוס עם גג פתוח. דרך מצוינת נוספת להיכרות ראשונית עם העיר היא בשיט לאורך נהר הסיין, בעיקר בשעות הדמדומים. תוכלו לשלב אותו בסוף היום הראשון לשהותכם בעיר. הקדישו חצי יום לטיול באיל דה־לה סייטה ובמוקד העניין העיקרי שבו, **נוטרדאם**. בצהריים, כשיתעורר הרעב, תלקטו מטעמים נפלאים מהמבחר האדיר שברחוב הראשי של **איל סן לואי**. רובע נוסף שאסור להחמיץ הוא מונמארטר, על אמני הרחוב שבו, כרם הענבים שלו והבזיליקה **סאקרה קר** (ראו עמ' 3-122) המרהיבה שבראש הגבעה. ב**לובר**, המוזיאון הגדול ביותר בעולם, אפשר בקלות לבלות אחר צהריים



שלם. החליטו מראש מהן היצירות שתצאו לראות, בררו איפה הן נמצאות והתמקדו בהן. אל תפספסו גם את יצירות המופת האימפרסיוניסטיות שב**מוזיאון אורסה**. את המוזיאון תוכלו לשלב בבילוי באוויר הפתוח ב**גני לוקסמבור** הסמוכים. הקצו חצי יום לביקור באחד המוזיאונים הצבאיים הטובים ביותר בעולם כולו ולעלייה לקברו של נפוליאון ב**בלז אנוואליד** (ראו עמ' 61-160), וצאו לטיול ליום אל **שאטו דה־וֹרסאי** (ראו עמ' 23-220), הארמון המרהיב שבנה לואי ה־14. ביום א' טיילו בסמטאות המארה, אחד הרבעים העתיקים בפאריז.

אם תזדקקו להפוגה משלל אתרי התרבות, בקרו באקוואריום החדש **סינאקוונה** (ראו עמ' 144) או בפארק השעשועים הוותיק, בסגנון של פעם, **גן השעשועים** (ראו עמ' 11-210) של **יער בולון**. ולבסוף, אף טיול משפחתי בפאריז אינו מושלם ללא טיפוס אל ראשו של **מגדל אייפל**.

טיול לפי עונה

פאריז יפהפייה באביב. הילדים יתמוגגו מהלונה פארק של **יער ואנסן** (ראו עמ' 204) ומהחנניות הגדושות דג־שוקולד לכבוד האחד באפריל ומביצי הפסחא המרהיבות. בקיץ הופכת גדתו הימנית של נהר הסיין לשפת ים עתירת חול, כיסאות נוח ואירועים תחת כיפת השמיים. ב־14 ביולי נערך מצעד צבאי גדול לאורך **שאנז אֶלִיזה** (ראו עמ' 5-134), מעל העיר מתקיים מטס, ומאוחר בלילה נורים זיקוקים. לרוב עדיין די חם בסתיו כדי לאכול ארוחת צהריים בחוץ, תחת כיפת השמיים, ובעונה זו קל יותר ליהנות מהמוזיאונים, כיוון שיש בעיר פחות תיירים. בחג המולד נפתחות זירות להחלקה על הקרח, והעיר מקושטת לכבוד החג. במלונות רבים מקיימים אירועים מיוחדים למשפחות, בהם עשוי פֶּרֶ נוֹאֶל (père Noël – אבא חג־המולד, סנטה קלאוס הצרפתי) להגיע לביקור.

מימין תיירות מטיילות בפלאס דוֹ טֶרֶטֶר המרוצפת אבן, על רקע הבזיליקה סאקרה קר



למעלה הרחבה החיצונית של פושון, אחת משתי המעדניות המפורסות של כיכר המדלן

השוק הקלאסי ברוֹ קְלֶה (Rue Cler) וזה הבהמייני ברוֹ מופטאר (Rue Mouffetard). ימי א' בבוקר הם זמן טוב לבוא לכאן. כל התוצרת הנמכרת כאן נהדרת, החל מהפאטיסרי (pâtisserie – מוצרי מאפה) ועד לפאטה (paté – ממרח כבד אווז) ולגבינות. בחרו לכם מטעמים כאוות נפשכם, הוסיפו באגז, ופנו אל אחד משלל האתרים הנפלאים הפזורים ברחבי העיר ומתאימים לפיקניק. פאריז היא מקום מושלם לאוהבי המתוק (וידוע שב ראש קבוצה זו עומדים הילדים). מעוגיות מקרן בשלל צבעים תיהנו ב-Ladurée (ראו עמ' 135), או שתעדיפו לטעום 'ויקטור הוגו' ב-Béchu (ראו עמ' 147). Au Panetier (ראו עמ' 113) שלידי הבורסה היא מאפייה מרהיבה, מעוצבת בסגנון ארדקו, הידועה בפינאנסייה (financiers) המפורסמות שלה – עוגות שקדים שנראות כמו מטילי זהב. אך לפני כל דבר אחר קנו לילדים גלידה בגלידרייה המיתולוגית ברתיון (ראו עמ' 68) באיל סן־לואי. פלאס דה לה מדלן (ראו עמ' 139) הוא אתר עלייה לרגל לאוהבי האוכל, וכאן שוכנות המעדניות הנודעות פושון (ראו עמ' 139) ואדיאר (ראו עמ' 139) בהן מוכרים מוצרי גורמה, וכן חנויות שבהן מתמחים בחרדל, בקוויאר, בטראפלס שוקלד ובכמהין.

מלונות היוקרה של העיר ערוכים היטב לקטנטנים בעלי חץ אינן. נשיא צרפת ניקולא סרקוזי נהוג לסעוד עם בנו בן העשרה בסאן־קאטור פובור (ראו עמ' 138) שבמלון Le Bristol (ראו עמ' 241) הסמוך לארמון האליזה (ראו עמ' 138). Hôtel Crillon (ראו עמ' 241) פופולרי בקרב משפחות פאריזאיות עשירות לבראנץ' בימים שבת וא'. משפחות מקומיות רבות באות לבראנץ' בבריגאנו (ראו עמ' 222), והארוחה הנפלאה המוגשת כאן היא מראה מרהיב. במלון Plaza Athénée (ראו עמ' 241) יש מסעדה מהאגדות, בהנהלת שף־העל אלן דוקאס. זהו מקום מצוין לאירועים מיוחדים אחר־הצהריים, בו מגישים עוגות יפהפיות לילדים, בהן גם עוגות יום הולדת.

עמ' 68), לרכוב על אופניים ביער בולון (ראו עמ' 11–210), או לפגוש חיות־משק ביער ואנסן. גם בטיילונים לארמון ורסאי, פרט להתפעלות מהאולמות המפוארים ומהאירועים הרי הגורל שהתרחשו כאן, תוכלו גם לצאת אל הגנים המרהיבים ביופיים. הכינו מצרכים לפיקניק והימלטו מהעיר, כפי שנהגו לעשות מארי־אנטואנט. לביילי בטבע, צאו דרומה מהעיר, שם שוכן היער האדיר פונטנבלו (ראו עמ' 7–236), חלומה של כל מטפס סלעים, המוקף אזור כפרי מקסים.

פאריז מלמעלה

אין תחליף למבט ממעוף הציפור על אחת הערים היפות ביותר בעולם. האתר המתבקש לתצפית שכזו הוא מגדל אייפל. הנוף היפה ביותר נשקף בשעות בוקר המוקדמות ביום בהיר, אז ניתן לראות את קו הרקיע הנפלא של פאריז בשלמותו, ואף מרחק נוסף של 72 ק"מ מעבר לו. תצפית פחות גבוהה אך לא פחות מלהיבה נכונה לכם בכדור הפורח הקשור לאדמה שבפארק אנדרה סטרונאן (ראו עמ' 212).

הילדים ייהנו מטיפוס במעלה המגדלים של נוטרדאם, כאילו היו הגיבן קוואזימודו, ומנסיעה ברכבל אל סאקרה קר שבמנומארטר, הנקודה הגבוהה ביותר בפאריז. המקום הטוב ביותר לצפייה בשקיעה הוא מגדל מונפארנאס (ראו עמ' 192), המבנה הגבוה ביותר בעיר. מכאן תראו את המטוסים ממריאים בנמל התעופה אורלי ואת אורותיה של פאריז המנצנצים ככמת קסם. למראה השקיעה מראשו של שער הניצחון יש קסם מיוחד משלו.

מגוון טעמים

שוקי הרחוב הסגנוניים של פאריז יקלעו לטעמם של כל בני המשפחה. עם הטובים שבהם נמנים

סיוניסטים שבמוזיאון אורסה, ומוזיאונים קטנים הפזורים בכל רחבי העיר. אחדות מהסדנאות שבהן חיו ויצרו אמנים מפורסמים הן כיום מוזיאונים פתוחים לקהל, ואלה מקומות נהדרים לביקור עם הילדים. פאריז היא גן עדן למתעניינים בהיסטוריה. בעיר יש מספר אתרי עתיקות רומיים ובלובר מוצגים כמה מהאוספים המצריים הטובים ביותר בעולם. אירועי המהפכה הצרפתית מתעוררים לחיים בביקור באתרים שבהם התרחשו, והילדים ייהנו לצעוד לאורך לזֶ אנוואליד כמו נפוליאון המוביל את צבאו. את הבלריונות הקטנות שלכם חובה לקחת לאופרה גארנייה (ראו עמ' 119) לראות את האולם הנהדר, ואם שיקולי זמן ותקציב יאפשרו, גם לצפות בהופעה. לא חסרים מוקדי עניין גם למוסיקאים הצעירים ולאוהבי התיאטרון, בהם קונצרטים, אופרה, תיאטרון בובות ומופעים לילדים.

טיול בעיר

פאריז עתירה פארקים נפלאים והיא מקום נפלא לטיולים ברגל. כדי להרגיש כמו פאריזאים אמיתיים, שבו בגני טולרי או בגני לוקסמבור וצפו בילדים משיטים סירות עץ בנהר או רוכבים על סוסי העץ של אחת הקרוסלות המפורסמות. החוויה הקסומה ביותר למבוגרים היא טיול לאורך אֵיל דה לה סִיטה או אֵיל סן־לואי לאור הירח או בשקיעה, בערב קיץ נעים. אפשרות רומנטית כמעט באותה מידה היא פיקניק בפון דז אָר (ראו עמ' 73). הילדים ייהנו מאוד גם בשיט בסירה במימי הסיין, ובימי הקי החמים יוכלו לטבול, לבנות טירות בחול ולשחק בול (boules – כדורת) בפאריפלאז (ראו

למטה מימין רכיבה על אופניים בגני לוקסמבור
למטה קרוסלה ונגל ענק, גני טולרי



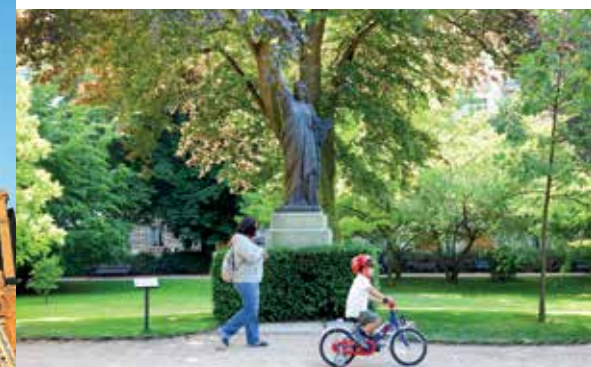
טווח המחירים הזול

יש דרכים רבות ליהנות מפאריז גם בלי להוציא כסף רב. התחילו בטיול במרכז העתיק של העיר, האיים בנהר, אֵיל דה לה סִיטה ואֵיל סן־לואי. לנוטרדאם אפשר להיכנס חינם, וטיול בנחת לגדת הנהר עתירת האווירה הוא אחד מתענוגותיה העיקריים של העיר. אם תבקרו במוזיאון אחד בלבד בכל פאריז, בואו ללובר. מבקרים מתחת לגיל 18 נכנסים חינם, וביום א' הראשון בכל חודש גם מבוגרים אינם צריכים לשלם. נוהג דומה קיים ברוב המוזיאונים הציבוריים. גם הכרטיס החופשי למוזיאונים בפאריז (ראו עמ' 32) מוזיל עלויות, וניתן להשתמש בו כמה פעמים שתמצאו, ביותר מ-55 מוזיאונים, בהם הלובר, מוזיאון אורסה, מרכז פומפידו (ראו עמ' 81–80) וחלקים אחדים משאטו דה ורסאי. הכרטיס נהדר למשפחות, כיוון שהוא חוסך גם את העמידה בתור לקופות הכרטיסים, ובזכותו גם ביקורים קצרים במוזיאונים משתלמים.

הילדים יכולים להשתולל במקומות רבים, בהם גני טולרי היפהפיים (ראו עמ' 108), שם ניתן לא נדרש תשלום לכניסה למגרש המשחקים. בגנים יש גם פינות נפלאות לפיקניקים. יש בפאריז מאפיות רבות שמחיריהן לא יקרים, ושוקי רחוב, בהם מוכרים אוכל משובח במחירים סבירים, ולכן גם בתקציב נמוך, לא קשה לאכול היטב. כדי להוזיל את עלויות הלילה, אפשר לשכור דירה או ללון באחד ממלונות Accor Group הידידותיים למשפחות, למשל ב-Hotel Baltimore (ראו עמ' 240).

לאוהבי התרבות

כמעט בכל מוזיאון בפאריז יש סדנאות והפעלות לילדים. כל המוזיאונים והגלריות מארחים טיולים של בתי ספר, ולכן יש להם תוכניות גם לילדים בני שלוש. יש גם מוזיאונים המיועדים לילדים, כמו מוזיאון בדשא (ראו עמ' 113) המציג בפני הילדים את עולם האמנות, וכמו עיר הילדים, השייכת למוזיאון החדיש והמשוכלל עיר המדעים והתעשייה שבפארק דה לה וילט (ראו עמ' 203–202). לאוהבי האמנות מומלצים במיוחד ציורי האימפר



אינדקס

מספרי עמודים בכתב מודגש
מתייחסים למופיע עיקרי.

א

אָ לָה מָר דֶּה פאמילי
À la Mere de Famille 99, 39
אבדות ומציאות 214-15
אָבֶה דֶּה רֹאיוֹנוֹן Abbaye de
228 Royaumont
אביב ברחובות Le Printemps des
45, 44 Rues
אָבִיקאַדאַבְרָה פֿינש אַנטיפּוד
44 Abicadabra Péniche Antipod
45
אָבֶלָר, פֿייר 68 Abélard, Pierre
אָגליז דו דום 25 Eglise du Dôme
160
אגם סן קוקופֿה Etang de St-Cucufa
212
אדוארד השביעי, מלך אנגליה
111 Edward VII, King of England
אדוארד השלישי, מלך אנגליה
Edward III, King of England
50-51
אָדֶר, קְלֶמַּנט 86 Ader, Clément
או דוּבֶל פֿונד 44 Au Double Fond
45
אובליסק, פלאס דֶּה לֶה קֹנוֹרֶד
Obelisk, Place de la Concorde
138
אובֿר־סור־אואַז Auvers-sur-Oise
228, 217
אודאן, גידו וסמי Odin, Guido and
88 Samy
אודֶרזֶו, אַלְבֶּרְט 226 Uderzo, Albert
אוטובוס 19
אוטובוסים וָאָהֶ 19, 18 VEA
אוטובוסים 20
טיולים מאורגנים 22, 23
נמל התעופה 18
אוקטל דֶּה ויל 15, 17 Hôtel de Ville
69, 61
אוקטל דֶּה סוּלִי 92, 76 Hôtel de Sully
אוקטל דֶּה אַנוואליד 151 Invalides
אוקטל מאטיניון 151 Hôtel Matignon
אוכל ומשקאות 9-36
אולפני וולט דיסני Walt Disney
233, 230 Studios
אונסק"ו 156, 151 UNESCO
אוסמן, הברון ז'ורז' אֶדֶן Haussmann,
101, 52 Baron Georges Eugène
140, 134, 119
אירופה 126

לֶה גראן בולבאר 118
מערכת הביוב 157
פארק דֶּה בּוּט שומוֹן 199
פארק דֶּה לֶה וילט 199
פארק מונסור 199
אופניים 22, 23
טור דֶּה פראנס 15
אופרה 44
אופרה גארנייה 12 Opéra Garnier
44, 45, 49, 100, 101, 119
אזור האופרה
האופרה הלאומית פאריז באסטי
Opéra National de Paris Bastille
45
מלונות 40-239
אורלי, נמל התעופה Orly Airport
18
אורליאַן, לואי d' Orléans, Louis d'
83
אורליאַן, לואי פיליפ, דוכס Orléans,
Duke of 112 Louis Philippe
אזורי חיוג 32, 33
אָזֶ'ני, הקיסרית Eugénie, Empress
106
אחד באפריל 14-15
אטילה ההוני 50, 51
אייפל, גוסטב Eiffel, Gustave
147, 154
אייפל, מגדל Eiffel Tower 11, 13, 17,
25, 130, 145, 55-148
מלונות 242
אִיל דֶּה לֶה סִיטֶה Ile de la Cité
27, 73-58
אִיל או סִינִייה 24 Ile aux Cygnes
מלונות 238
אִיל סִין־לואי 10, 11, 12, Ile St-Louis
68, 61, 59, 27
מלונות 238
אימפרסיוניסטים
אובֿר־סור־אואַז 217, 228
מוזיאון אורסֶה 71-168
מוזיאון האוראנזֶרי 9-108
מוזיאון מֶרמוּטאַן - קלוד מוֹנֶה 211
אינטרנט, גישה 32
אירו 31
אַלֶמְבֶּר, ז'אן לֶה רוֹן ד' Alembert,
Jean le Rond d' 69
אַלֹוִיז 68 Héloïse
אַלִיזָה, ארמון 13, 16, Elysée Palace
130, 138, 139
אלכסנדר הראשון, הצאר Alexander
Tsar 138
אלכסנדר השלישי, הצאר Alexander
136 III, Tsar

אלכסנדר השני, הצאר Alexander II,
Tsar 157
אמבולנס 31, 33
אמצעי התקשורת 32
אַנְדֶּרֶה, אדואר 140 André, Edouard
אַנְדְרוּוֶּה דוֹ סֶרְסוֹ, ז'אן Androuet du
236 Cerceau, Jean
אנדרטת הזיכרון לזכר קורבנות
Mémorial des Martyrs de la Déportation
65
אנדרטת הזיכרון למרשל לֶקְלֶר דֶּה
אֹוֶקְלֹוק Mémorial du Maréchal
194 Leclerc de Hautecloque
אנרי הרביעי, המלך Henri IV, King
109, 60, 51
אוקטל דֶּה סוּלִי 76
התנקשות בחייו 69
טבח ליל ברתולומאוס הקדוש 73
כיכר וֶר גאלאן 61, 72
פון דֶּז אָר 73
פון נָף 72
פונטנבלו 236
פלאס דֶּה ווֹז 92
פלאס דופין 71 Place Dauphine
קברו 207
(ה)אסיפה הלאומית פאלֶה־בורבון
Assemblée Nationale
163, 25 Palais-Bourbon
אַספּאַס דאלי 101, Espace Dalí
124
אַספּאַס לִיאופֿולד־בֶּלְאן Espace
45 Léopold-Bellan
אַספּאַס ראמבֶּייה Espace
224 Rambouillet
אַפּוֹלִינֶר, גִּיוֹם Apollinaire,
Guillaume 167
(ה)אקדמיה הצבאית Ecole Militaire
162, 151
אַקוואבולבאר Aquaboulevard
212
אקוואריומים
העיר הלאומית לתולדות ההגירה
205
סינֶאקוּה 11, 107, 129, 144, 131
אקלים 33
אַקראן דֶּז אֶנפּאַן Ecran des Enfants
45, 44
אַרֹופֶ 126 Europe
ארמון האֶלִיזָה 13, 130, 16, Palais de l'Elysée
אַרֶן דֶּה לֹוֶטֶס Arènes de Lutèce
165, 177, 178, 189
אתניות, מסעדות 37

ב

באטו מוש Bateaux Mouches 28, 29
באלזאק, אונורה דֶּה Balzac, Honoré
162 de
בארביזון 237 Barbizon
בארטאבֶה, אקדמיה לרכיבה על
Bartabas Academy of
סוסים 223 Equestrian Arts
בארטולדי, פרדריק Bartholdi,
213 Frédéric
בארטֶלֶמִי, רֶנֶה Barthélemy, René
86
בֶּ.אַש.וֶה, כִּלְבּוֹ 33 BHV
בד־אנדי־ברקסט 35
בובור והמאָרֶה 9-238
וֶרְסַאי 246
טולֶרִי, האופרה ומונמארטר 240
לוקסמבור ומונפארנאס 4-243
מחוץ למרכז 6-245
פונטנבלו 247
פרובאן 247
בֹּבֶה־טִיירֶה, נמל התעופה
19 Beauvais-Tillé Airport
בובאָר, סימון דֶּה Beauvoir, Simone
192, 172 de
בובור והמאָרֶה Beaubourg and the
74-97 Marais
מלונות 9-238
בובות
מוזיאון הבובות Musée de la
88 Poupée
בוזוֹלֶה נובו Beaujolais Nouveau
16
בורדֶל, אנטואן Bourdelle, Antoine
154
מוזיאון Musée Antoine Bourdelle
193
בזיליק סִין־דֶּני Basilique St-Denis
206-7
בזיליק סִין־קלטיילד Basilique
163 Ste-Clotilde
בטיחות 31
בטיחות בדרכים 31
ביאטריס דֶּה סאבּוּאָה Beatrix de
211 Savoie
ביגוד
מֶה להביא 33
מוזיאון גאליֶירָה 147
מוזיאון האופנה 110
קניות 43, 41
בידור 44-5
ביוֹב Les Egouts
מוזיאון 157, 150, 149, 49
ביטוח 30
בִּיבֶר, נהר 49 Bièvre
ביסטרוֹ 36 bistrots

בירו דֶּה שאנדי (משרדי חלפנות)
31 bureaux de change
בית הספר הלאומי הגבוה לאמנויות
Ecole Nationale
167 Supérieure des Beaux-Arts
בית־הקברות מונמארטר Cimetière
126 de Montmartre
בית־הקברות מונפארנאס Cimetière
183, 185, 192, du Montparnasse
214
בית־הקברות פאסי Cimetière de
147 Passy
בית־הקברות פֶר לאשֶׁז Cimetière
199, 198, 204, du Père Lachaise
בלאנדי־לֶה־טור, שאטו דֶּה
Blandy-les-Tours, Château de
235
בלט 44
בלֶרִיו, לואי 229 Bleriot, Louis
בֶּמֶלְמַן, לודוויג Bemelmans,
66 Ludwig
בנק 31
בסטיליה, יום 15 Bastille Day
בסטיליה, כלא 54, 97 Bastille prison
בעלי חיים ראו גם אקוואריומים;
ספארי; גני חיות
גן השעשועים Jardin
199, 197, 210, d'Acclimatation
המוזיאון הלאומי לטבע 165, 167,
180-81
קֶה דֶּה לֶה מְזִיטֶרִי 67
שוק הפרחים והציפורים 67
בראון, דן 191 Brown, Dan
בראנסנס, ז'ורז' Brassens, Georges
215
בראסֶרי 36 brasseries
בראק, ז'ורז' 147 Braque, Georges
ברונֶף, ז'אן דֶּה Brunhoff, Jean de
66
בֶרְזֶרִי נסיונאל (ראמבֶּייה) Bergerie
224 Nationale
בֶרְטאַן, ז'ולִיין 155 Bertin, Julien
בריות 31-30, 33
בריכות שחייה
בריכת ז'אן טארי 189
בריכת ז'וזפִין בִּיקֶר 181
בריכת סן ז'רמן 172
בריכת פונטוֹז 177
בריכת ג'וזפִין בִּיקֶר Piscine
181 Joséphine Baker
בריכת ז'אן טארי Piscine Jean Taris
189
בריכת סן ז'רמן Piscine St-Germain
172
בריכת פונטוֹז Piscine Pontoise
177
בֶרְסִי וִיזֶ' Bercy Village 199, 40

בֶרְתִּיוֹן, גלידרייה 13, 61 Berthillon
בתי כלבו 42, 43
בית מרקחת 30, 33
בית מרקחת תורן Pharmacies de
33 Gare
בתי קפה 37, 39
אזור גן השעשועים 211
אזור גני לוקסמבור 191
אזור האנוואליד 161
אזור הלובר 106
אזור הפנתיאון 189
אזור הקונסֶיֶרְזֶרִי 71
אזור מגדל אייפל 155
אזור מוזיאון אורסֶה 170
אזור מוזיאון גֶרוּוֹן 117
אזור מוזיאון האומנויות והמלאכות
87
אזור מוזיאון קלוי 177
אזור מרכז פומפִידוֹ 80
אזור נטרדאם 65
אזור סאקֶרֶה קֶר 122
אזור פאלֶה דֶּה שאִין 145
אזור פארק דֶּה לֶה וילט 203
אזור פלאס דֶּה ווֹז 93
אזור שער הניצחון 135
דיסנילנד פאריז 232
סן ז'רמן דֶּה פֶרָה 165, 3-172
פארק אסטריקס 226
פונטנבלו 237
שאטו דֶּה וֶרְסַאי 222
בתי שימוש 33
בתי תה 37, 39
בתי־קברות
בית־הקברות מונמארטר 126
בית־הקברות מונפארנאס 183,
185, 192, 214
בית־הקברות פאסי 147
בית־הקברות פֶר לאשֶׁז 198, 199,
204
בטקומבות 192, 197, 214, 215
גאליֶירָה, הדוכסית מריה דֶּה פֶרָרי
Galliéra, Duchesse Maria de
147 Ferrari
גאלֶרִי לאפאִיט Galeries Lafayette
14, 38, 42, 43, 101
גאמֶרִין, אנדרֶה־ז'אק, 141 André Jacques
גארניֶה, שארל Garnier, Charles
118, 119, 190
גבינות 38, 39
שיעורי בישול 39
(ה)גדה השמאלית la rive gauche
164-81
מלונות 3-242

גובלאן, המפעל המלכותי לשטיחי קיר
Gobelins tapestries 180
ג'וזפיין, הקיסרית, Joséphine Empress
מוזיאון גאלייה 147
פארק דה בואה פרו 212
פלאס ואנדום 111
שאטו דה מאלקזון 212
גיום, דוכס אקוויטניה Guillaume d'Aquitaine 214
גיליטין, ד"ר 55 Guillotine, Dr
גימאר, אַקטור Guimard, Hector
גימה, אמיל 146 Guimet, Emile
גינבורג, סרז' Gainsbourg, Serge 192
גיניול בגן השעשועים Guignol du Jardin d'Acclimatation 47
גיניול דה פארי Guignol de Paris 47
גיניול דה שאנד אַליה Guignols des Champs-Élysées 47
גלריות, ראו מוזיאונים וגלריות
גן אנה פראנק Jardin d'Anne Frank 88
גן החיות תוארי Le Parc Zoologique de Thoiry 224-5
גן השעשועים ביער בולון Jardin d'Acclimatation 199, 197, 46, 11
208-11
גן חיות Ménagerie 181, 46
גני חיות
גניבה 31
גנים, ראו פארקים וגנים
גראן טריאנון, שאטו דה וֶרסאי Grand Trianon, Château de 221
גראן פאלה 136 Grand Palais
גֶרְוֶאן, אלפרד 117 Grévin, Alfred
גריס, נסיכת מונאקו Grace, Princess of Monaco 147
גשר אלכסנדר השלישי Pont Alexandre III 136, 130, 25
גשר אַלמה 25 Pont de l'Alma
גשרים
פאסל דז אַר Passerelle des 26
פאסל סימון דה בובואר Passerelle Simone de Beauvoir 199
פון או דובל 66 Pont au Double
פון אלכסנדר טרואזים Pont Alexandre III 136, 130, 25

פון בירֶאָקם 24 Pont Bir-Hakeim
פון דה גֶרְנֶל 24 Pont de Grenelle
פון דה לֶאֶלְמָה Pont de l'Alma 25
פון דה לה טורנל Pont de la Tournele 27
פון דה לה קונקורד Pont de la Concorde 26, 24
פון דה סולי 26 Pont de Sully
פון דז אַר Pont des Arts 12, 73, 107
פון גֶפּ Pont Neuf 26, 59, 60, 72
פֶטִי פון Petit Pont 60, 66
דאגובר, המלך Dagobert, King 206
דאליוו 131, 129, 38 Dalloyau
דאלי, סלבדור 125 Dalí, Salvador
אָספּאס דאלי 101, 124
דביס, קלוד אשיל Debussy, Claude 147
דבש
יריד הדבש 16
דגא, אדגר 171, 126 Degas, Edgar
דה גול, שארל 135, 130, 53
דה מִיֶיה, אנרי דה Miller, Henri de 83
דואר 32
מוזיאון 194, 183
דודֶה, אלפונס Daudet, Alphonse 92
דווין, רוֹזֶה 68 Dévigne, Roger
דויד, ז'אק־לואי- David, Jacques- 212, 107 Louis
דום, כנסייה 160, 25 Dôme Church
דומִיֶיה, אונורה Daumier, Honoré 170
דונאטלו 106 Donatello
דופי, ראול 146 Dufy, Raoul
דיאנה, הנסיכה מוויילס Diana, Princess of Wales 111, 25
דיומא, אלכסנדר Dumas, Alexandre 188, 173, 139, 126, 93, 92
דיסני, וולט 231, 230 Disney, Walt
דיסני סטור 131 Disney Store
דיסנילנד פאריז Disneyland Resort 16, Paris 217, 230-233
מלונות 247
נסיעה לאחר 20
דֶלְקְרוֹאֶה, אֶז'ן Delacroix, Eugène 191
מוזיאון Eugène Delacroix 167, 173
דְמוּלִיֶאן, קאמיל Desmoulins, Camille 112

דנטון, ז'ורז' ז'אק Danton, Georges 214, 70, 55 Jacques
דני סן (הקדוש) Denis, St 123, 124, 206
דקארט, רנה 172 Descartes, René
דרייפוס, אלפרד Dreyfus, Alfred 163, 162
דרכון 30
דֶשְאָנֶל, פול 139 Deschanel, Paul
הוגו, ויקטור 93 Hugo, Victor
הגיבן מונטרדאם 65, 64, 61
הרובע הלטיני 167
סן ז'רמן דה פֶרָה 173
עלובי החיים 76 Les Misérables
157
פלאס דה ווִז' 92, 76, 75
קברו 188
הולנד, פרנסואה Hollande, François 53
החלפת כסף 31
החלקה על הקרח
מגדל מונפארנאס 192
פלאס דה לֵאוּסְטֶה דה ויל 65, 17
היטלר, אדולף 154, 145, 53
היסטוריה 50-55
המינגווי, ארנסט Hemingway, Ernest 191, 172, 111
הנרי החמישי, מלך אנגליה Henry V, King of England 205
הרעלות, מרכז Anti-Poison Centre 33
השכרת מכוניות 23, 21
ואן גוך, וינסנט Van Gogh, Vincent 237, 229, 228, 170, 125
מוותו ב- Auberge Ravoux 228
(אוֹבֶר־סוֹר־אוֹאֶז)
ואנסן, ראוי יער ואנסן; שאטו דה ואנסן
ואסיליֶיף, מארי 193 Vassiliev, Marie
וֶדְרִין, ז'ול 119 Védrières, Jules
וֹלֵה־וִיקוֹנטֶה Vaux-le-Vicomte 14, 234-5
וואבאן, סבסטיאן לה פֶסְטֶר דה
Vauban, Sébastien le Prestre de 151
וויילד, אוסקר 204 Wilde, Oscar
וולטר 173, 68, 51 Voltaire
פסלו 188
ויבאן דֶנוֹן, דומיניק Vivant Denon, Dominique 107
וִיוֹלֶה־לֶה־דוֹק, אֶז'ן Emmonal Viollat-le-Duc, Eugène 67, 64

ויוזות 30
ויטון, לואי 137 Vuitton, Louis
ויל, סימון 189 Weil, Simone
וילאז' דה מאנֶז' Village des Manèges 210
ויקינגים 73, 50
וֶלִיב 23, 22 Vélis 22
ונוס ממילו 105 Venus de Milo
וֶרְמֶיר, יאן 106 Vermeer, Jan
וֶרְסַאי, שאטו דה Versailles
Château de 11, 12, 13, 217, 220-23
מלונות 246
נסיעה לאחר 20
נקודות תצפית 13
וֶרְקִינְגֶטוֹרִיקס, המלך Vercingetorix 227
זאדקיין, אוסיפ 193 Zadkine, Ossip
מוזיאון Musée Zadkine 192
ז'אן ד'ארק Joan of Arc 50, 111, 122
פסלה 110
ז'אן 'ללא חת' 83 Jean Sans Peur
ז'אקמאר, נֶלִי Jacquemart, Nelly 141, 140
ז'ארדן אטלנטיק Jardin Atlantique 195, 194, 185
ז'ארדן ד'אקלימטסיון, ראו גן השעשועים
ז'ארדן דה טולרי Jardin des Tuileries 12, 15, 26, 46, 99, 100, 101, 106, 108, 111, 117, 119, 138, 161, 170
ז'ארדן דה לֵאוּסְטֶה סאל Jardin de l'Hôtel Sale 95
ז'ארדן דה פלאנט Jardin des Plantes 34, 46, 167, 180, 181
ז'ארדן דה שאנד אַליֶזֶה Jardin des Champs-Élysées 108, 135, 136
ז'ארדן דו טרוקאדֶרוֹ Jardins du Trocadéro 145
ז'ארדן דו לוקסמבור Jardin du Luxembourg 11, 12, 16, 46, 173, 183, 184, 185, 186, 91-190, 207
ז'ארדן דו פאלה רואיאל Jardin du Palais Royal 112
ז'ארדן דו פור דה לֵאָרְסֶנַל Jardin du Port de l'Arsenal 93
ז'ארדן טינו רוסי Jardin Tino Rossi 177
ז'ארדן קתרין לאבּוֹרֶה Jardin Catherine Labouré 162
זולא, אמיל 163, 82 Zola, Émile 188, 185

ז'ורז' החמישי (מלון) George V
שיעורי בישול 39
ז'יסקאר ד'סטאן, ואלרי Giscard d'Estaing, Valéry
ז'ירונדינים 70 Girondins
זנבייב הקדושה St Geneviève, 51
ז'ירקו, תיאודור Géricault, Théodore 107
חג המולד 16-17
חגים לאומיים 17
חגים
חופשות לכלל הציבור 17
חופשות מבתי הספר 17
חורף בפאריז 16-17
חנויות אופנה ופנאי 42
חנויות לאמנות ולמלאכות יד 40, 43
חנויות משחקים 42
חניה 22
חשמל 33
טֶבֶה, אנדרה 156 Thévet, André
טבח ליל ברתולומאוס הקדוש St Bartholomew's Day (1572)
73, 51 Massacre
טולוז-לֶוֹטְרֶק, אנרי דה Toulouse-Lautrec, Henri de 126, 124
טולרי
מלונות 239-40
טור דה פראנס Tour de France 15
טיול בתקציב מוגבל 12
טיולים ברגל 21
לגדות הסיין 29
מסלולים 23
טיולים מאורגנים 22, 23
טינגלי, ז'אן 82 Tinguely, Jean
טיסות 18-19
טיפים 35
טלוויזיה 32
טלפון 33, 32, 31
טלפונים ניידים 32
(ה)טמפלרים 76 Knights Templar
87
טניס, אליפות צרפת הפתוחה 15 French Open
טרופקי, לאון 214 Trotsky, Leon
טרוקאדֶרוֹ Trocadéro 46, 129, 131, 142-3
מלונות 240-42
טריאנון 13 Trianon
טריפּוֹ, פרנסואה Truffaut, François
126

טשומי, בֶרְנָאר Tschumi, Bernard 199
■
יאן קאזימיר, מלך פולין John Casimir, King of Poland 172
יהודים
המוזיאון לאמנות ולתולדות היהדות 77, 89
המרכז לזיכרון השואה 76, 96
רו דה רוזייה Rue des Rosiers 96
יוליאנוס, הקיסר 50 Julian, Emperor
יוליוס השני, האפיפיור Julius II, Pope 106
יוליוס קיסר Julius Caesar 50, 226, 227
יום א' במסלול המירוצים 15 Dimanches au Galop
יין 38
בּוֹז'וֹלֶה נובו Beaujolais Nouveau 16
ימי המורשת האירופית Journées du Patrimoine 16
יעקובינים 55 Jacobins
יער אֶרְמֶנוֹוִיל Forêt d'Ermenonville 227
יער בולון Bois de Boulogne 46, 13
פסטיבל יער בולון 16
רכיבה על אופניים 22
יער ואנסן Bois de Vincennes 11, 13, 46, 199, 204
פואר דו טרון 14
קרקס פאנגֶה 44-5
רכיבה על אופניים 22
יער פונטֶנְבֶלּוֹ Forests of Fontainebleau 237
יריד הבציר 16 Fête des Vendanges
יריד הדבש 16 Fête du Miel
יריד המדעים 16 Fête de la Science

כ
כבאות 31, 33
כבישים מהירים 19
כדורגל
סטאד דה פֶרָאנס Stade de France 207, 199
פארק דה פראנס 211
כיכר אֶזְאִקִסוֹ Square d'AJaccio 161
פילדֶבֶר הראשון, מלך הפרנקים Childebert I, King of the Franks 172
כלי התקשורת 32
כנסיות אמריקניות בפאריז 33
כנסיות וקתדרלות
אֶגְלִיז דו דום 160, 25
בזיליק סן־דֶני 7-206

כנסיות וקתדרלות, המשך

בזיליק סנט קלוטילד
הפנתיאון 48
לה מדלן 139
נוטרדאם 10, 11, 12, 13, 15, 27, 59, 60, 62-5, 177
סאקרה קר 11, 13, 14, 99, 100, 120-23
סן ז'רמן דה פֶּרֶה 166, 167, 172
סן ז'רמן ל'אוקסרואה 60, 73
סן סולפיס 191
סנט שאפל 60, 67, 72
סנט-אטיין-די-מורן 189
קתדרלת סנט אלכסנדר נייבסקי 141
שאפל נוטרדאם דה לה מְדַאי מיראקולז 163
סספ 31
סספומט 31
כפר המלכה, שאטו דה וֶרְסַאי Hameau de la Reine, Château de 221 Versailles
כרטיסי אשראי 31
אובדן או גניבה 33
כרטיסי נסיעה 21
כרכרה, טיולים ב 22, 23
כרם מונמארטר, Vineyard 124 Montmartre
כתבי עת 32

ל

לאבוֹרֶה, קתרין Labouré, Catherine 163
לאמוז Lamuse 45
לְבֹאֲזִיֶּה, אנטואן-לורן Lavoisier, Antoine-Laurent 86
לה אֵל Les Halles 82
לה באטיניול Les Batignolles 127
לה בון מארשה 38, Le Bon Marché 42, 43, 163, 185, 187
'לה גולי' La Goulou 126
לה גראן אֶפִּיסֶרִי La Grande Épicerie 185, 39
לה גראן בולבאר Les Grands Boulevards 118
לה גראן רֶקְס 44, Le Grand Rex 45
לה גראנד וולִיֶּר La Grande Volière 210
לה דה מאגו 166 Les Deux Magots
לה דֶפֶאנס 211, 199 La Défense
לה ז'אוד 202, 45, 44 La Géode
לה ז'ארדן דה סְאוּל Le Jardin de Séoul 210
לה זֶבֶר דה בֶּלווִיל, תיאטרון Le Zèbre de Belleville
לה מדלן 139 La Madeleine

לה מְזוֹן דה לֵאסְטְרוֹנוֹמִי La Maison de l'Astronomie 43, 40
לה מְזוֹן דה קִיזו La Maison de Kiso 210
לה מְזוֹן דו סֶרֶף וולאן La Maison du Cerf Volant 43, 40
לה נוֹטר, אנדרה Le Nôtre, André 108
גני טולֶרִי 108
וו לה ויקונט 234
לה וו, לואי 234 Le Vau, Louis
שאטו דה בלאנדי־לה־טור 235
שאטו דה וֶרְסַאי 220
לה סן לאמבֶּרֶךְ 44, Le Saint Lambert 45
לה פונטיין, ז'אן דה La Fontaine, Jean de 214, 81
לה פוס, שארל דה La Fosse, Charles de 151
לה פטיט פארם 43, 41 Les Petites Fermes
לה פטיט פארם 210 La Petite Ferme
לה פֶּסְטַאקֶל 15 Les pestacles
לה קופול 193, 185 La Coupole
לה קורבוזיֶה 145 Le Corbusier
לה קלזרי דה לילֶה La Closerie des Lilas 185
להבת החירות The Liberty Flame 25
לואי ה־13, המלך 51 Louis XIII, King
איל סן־לואי 68
הולדתו 237
ז'ארדן דה פֶּלֶאנט 180
פלאס דופין 72
פסלו 92
לואי ה־14, המלך 51 Louis XIV, King
איל או סיניֶה 213
וו לה ויקונט 235, 234
לז אנוואליד 160
פאלה רואיאל 112
פלאס ואנדום 111
קומדי פראנסז 112
שאטו דה וֶרְסַאי 220-22
לואי ה־15, המלך 51 Louis XV, King
אָקול מיליטר 162
הפנתיאון 188
פונטנבלו 236
שאטו דה וֶרְסַאי 223
לואי ה־16, המלך 51 Louis XVI, King
הוצאתו להורג 139, 138, 55
המהפכה הצרפתית 5-54
קברו 207
שאן דה מארס 156 Champ-de-Mars
לואי ה־17, המלך 51 Louis XVII, King
לואי ה־18, המלך 52 Louis XVIII, King

לואי התשיעי, הקדוש Louis IX, St
אָבֶה דה רואימון 228
יער ואנסן 204
נוטרדאם 64
סנט שאפל 60, 72
שרידים קדושים 65
לואי־פיליפ, המלך Louis-Philippe, 52 King
לובר, המוזיאון du Louvre, Musée 10, 11, 12, 26, 99, 100, 101, 102-7
לומִיֶּר, אוגוסט ולואי Lumière, Auguste and Louis 203
לוֹסְטִיג, ויקטור 155 Lustig, Victor
לוקסמבור 182-95 Luxembourg
מלונות 4-243
לז אָטוּאל דו רֶקְס Les Etoiles du Rex 117
לז אנוואליד 149, 12, 11, 149, 158-61 Les Invalides
מלונות 242
לז'ה, פֶּרְנַאן 147 Léger, Fernand
לחם 39
לטיני, הרובע 165-7 Quartier Latin
178
מלונות 3-242
ליאונרדו דה וינצ'י Leonardo da Vinci 104
ליל המוזיאונים La Nuit des Musées 15
לילה לבן 16 La Nuit Blanche
לינדברג, צ'רלס Lindbergh, Charles 229
לנין 214 Lenin
לֶקְלֶר, המרשל Leclerc, Marshal 194, 185
לְרוֹ, גסטון 119 Leroux, Gaston
לשכת התיירות והכנסים של פאריז Office du Tourisme et des Congrès de Paris 45, 33, 32
מאָרְזוֹל, אֶלְכְּסִיס־ז'וזֶף Mazerole, Alexis-Joseph 82
מאטיס, אנרי 108 Matisse, Henri 170, 147
מאיר, ארתור Meyer, Arthur 117
מאלמזון, שאטו דה Malmaison, Château de 212, 199
מאָנֶה, אדואר 127 Manet, Edouard
מארא, ז'אן־פול Marat, Jean-Paul 116, 55
(המאָרֶה) 81, 75, 68 Marais
מלונות 9-238
קניות 40

מארי אנטואנט, המלכה Marie Antoinette, Queen 71
הוצאתה להורג 139, 138, 55
המהפכה הצרפתית 5-54
מוזיאון גאליֶיֶרה 147
קברה 207
קונסִיֶּרְזִי 70, 60
שאטו דה וֶרְסַאי 221, 217
שאטו דה ראמבֶּיֶה 224
תיאטרון הבובות המכאניות 86
מארי דה מְדִיצִי, המלכה Marie de Médici, Queen 237, 190
מגדל 'ז'אן ללא חת' Tour de Jean Sans Peur 83
מגדל מונפארנאס Tour Montparnasse 193, 183, 191, 192
מגורים 34-5, 238-57
(ה)מהפכה הצרפתית French Revolution 51, 5-54
לוח שנה 87
פלאס דה לה באסטי 97
פלאס דה לה קונקורד 130, 138
קאבו דז אובליֶיֶט 179
(ה)קונסִיֶּרְזִי 70
רוֹבֶסְפִּירֶי 157
מהפכת יולי (1830) July Revolution 52
מודיליאני, אמדאו Modigliani, Amedeo 193, 147, 89, 77
מוזיאונים וגלריות אובר־סור־ואוז Auvers-sur-Oise 228, 217
אנדרטת הזיכרון למרשל לֶקְלֶר דה אוקְלֹק Leclerc, Marshal 194
אֶסְפַּאס דאלי 101, Espace Dalí
124
ארמון התגליות Palais de la Découverte 135, 131
גראן פאָלֶה Grand Palais 136
הלובר 10, 11, 12, 99, 100, 101, 102-7
המוזיאון הימי Musée de la Marine 144, 131
המוזיאון הלאומי לאמנות מודרנית Musée National d'Art Moderne 80, 77
המוזיאון הלאומי לטבע Muséum National d'Histoire Naturelle 167, 166, 180-81
המוזיאון לאמנויות קורטיביות 101, Musée des Arts Décoratifs
110
המוזיאון לאמנות ולתולדות היהדות Musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme 89, 77

המוזיאון לאמנות מודרנית Musée d'Art Moderne 146, 147
המוזיאון למפות תבליט Musées des Plans-Reliefs 151, 160
המוזיאון לפיסול באוויר הפתוח Musée de la Sculpture en Plein Air 177, 181
המרכז לזיכרון השואה Mémorial de la Shoah 76, 96
הצוללת אֶרְגוֹנוֹ L'Argonaut 202
ליל המוזיאונים La Nuit des Musées 15
מוזיאון אורסֶה Musée d'Orsay 11, 12, 167, 165, 26, 168-71
מוזיאון אֶז'ן דֶּלְקְרוּאַה Musée Eugène Delacroix 167, 173
מוזיאון אנטואן בורדֶל Musée Antoine Bourdelle 185, 193
מוזיאון בדשא Musée en Herbe 12, 113
מוזיאון גאליֶיֶרה Musée Galliera 131, 147
מוזיאון גִּיֶּמֶט Musée Guimet 129, 131, 146
מוזיאון גֶרְוִין Musée Grevin 99, 114-17
מוזיאון האדם Musée de l'Homme 144, 131
מוזיאון האומנויות והמלאכות Musée des Arts et Métiers 75, 77, 84-7
מוזיאון האופנה Musée de la Mode 110
מוזיאון האוראנְזֶרִי Musée de l'Orangerie 101, 9-108
מוזיאון הבובות Musée de la Poupée 88
מוזיאון הדואר Musée de la Poste 183, 194
מוזיאון המשטרה Musée de la Préfecture de Police 178
מוזיאון העיר פאריז 33 Ville de Paris
מוזיאון הפנתיאון הבוֹדִיֶּסִי Musée du Panthéon Bouddique 146
מוזיאון הפרסום Musée de la Publicité 110
מוזיאון הצבא Musée de l'Armée 151, 160
מוזיאון הצייד והטבע 88 Chasse et de la Nature
מוזיאון הקסמים 96 Magie
מוזיאון התעופה והחלל Musée de l'Air et de l'Espace 229

מוזיאון ז'אן מולאן Musée Jean Moulin 194
מוזיאון ז'אקמאר־אנדרה Musée Jacquemart-André 131, 140, 141
מוזיאון זאדקיִן Musée Zadkine 185, 192
מוזיאון לוקסמבור Musée du Luxembourg 190
מוזיאון מארי קירי Musée Marie Curie 189, 184
מוזיאון מונמארטר Musée de Montmartre 126, 124
מוזיאון מונפארנאס Musée du Montparnasse 215, 193
מוזיאון מסדר השחרור Musée de l'Ordre de la Libération 151, 160
מוזיאון מרמוטאן - קלוד מונה Musée Marmottan-Claude Monet 211
מוזיאון ניסים דה קמונדו Musée Nissim de Camondo 140
מוזיאון נפוליאון לאמנות ולהיסטוריה צבאית (פונטנבלו) Musée Napoleon d'Art et d'Histoire Militaire 237
מוזיאון פיקאסו Musée Picasso 77, 95
מוזיאון פֶּסְטֶר Musée Pasteur 183, 185, 195
מוזיאון צ'רנושקי Musée Cernuschi 140
מוזיאון קלויז Musée de Cluny 167, 166, 174-7
מוזיאון קרנבֶּלֶה Musée Carnavalet 76, 77, 93, 94
מוזיאון ראמבוליטראן (ראמבֶּיֶה) 224 Musée Rambolitrain
מוזיאון רודן Musée Rodin 149, 171, 150, 151, 162
מוזיאון רציף בראנלי Musée du Quai Branly 151, 156
מכון העולם הערבי Institut du Monde Arabe 178, 167
מרכז פומפידו Centre Pompidou 77, 75, 71, 82, 87
עיר האדריכלות והמורשת Cité de l'Architecture et du Patrimoine 144, 131
עיר הילדים 12 Cité des Enfants
עיר המדעים והתעשייה 12, 197, 198, 202
עיר המוסיקה Cité de la Musique 202

מוזיאונים וגלריות, המשך

פאלה דה טוקיו *Palais de Tokyo*
146, 131
פאריז סטורי *Paris Story* 108
פטי פאלה *Petit Palais* 131, 135, 136
קונסייררי *Conciergerie* 59, 60, 61, 70-71
קריפטא ארכיאולוגית *Crypte Archéologique* 48, 59, 65, 177
שוקו־סטורי *Choco-Story* 117
שעות פתיחה 32
מולאן, ז'אן *Moulin, Jean* 185, 194
מולאן רוז' *Moulin Rouge* 123
מולה, ז'אק דה *Molay, Jacques de* 72
מולייר *Molière* 112
מונגולפיה, האחים *Montgolfier brothers* 229, 141
מונה ליזה *Mona Lisa* 104, 105
מונה, קלוד *Monet, Claude* 126
מוזיאון אורסה 171
מוזיאון האוראנז'רי 101, 108
מוזיאון מרמוטאן – קלוד מונה 211
מוניות 23, 21
נמל התעופה 18, 19, 23
מונמארטר *Montmartre* 99, 101, 120, 123
כרם *Montmartre Vineyard* 124
מלונות 40-239
מונסה, המרשל *Moncey, Maréchal* 127 de
מונפארנאס *Montparnasse* 95-182
מוסיקה 45
לה פסטקל 15
עיר המוסיקה 202
פסטיבל המוסיקה 15
מופאסאן, גי דה *Maupassant, Guy* 119, 192, 214
מור, הנרי *Moore, Henry* 151
מורה־סור־לואן *Moret-sur-Loing* 237
מוריסון, ג'ים *Morrison, Jim* 204
מורלה, ז'אק דה *Morlay, Jacques de* 87
מזג האוויר 33
מזון דה רדיו פראנס *Maison de Radio France* 24
מזכרות, חנויות 42
מחול 44
מחצבות 48
(ה)מטבע 31
מטרו *Métro* 21-20, 49
מידע לתיירים 32, 33
מיטראן, פרנסואה *Mitterrand, François* 53, 199

מיייה, ז'אן־פרנסואה *Millet, Jean-François* 237
מיכלאנג'לו *Michelangelo* 106
מים, שתייה 30
מירו, ז'ואן *Miró, Jean* 151
מכבי האש (סאפר פומפיה) *Sapeurs-Pompiers* 31, 33
מכון העולם הערבי *Institut du Monde Arabe* 44, 45, 165, 167, 178
מכונית 178
בטיחות בדרכים 31
השכרת רכב 21, 23
חניה 22
טיולים מאורגנים 22, 23
כארט בלה *Carte Bleu* 31, 33
נהיגה בפאריז 21, 19
מכס 30
מלונות 5-34, 57-238
איל דה לה סיטה, איל סן־לואי והאזור 238
בובור והמארה 9-238
דיסנילנד פאריז 233, 247
רסאי 246
חילופי־דירות 35
טולרי, האופרה ומונמארטר 40-239
לוקסמבור ומונפארנאס 4-243
מגדל אייפל והאנוואליד 242
מחוץ למרכז 245
נוף לנהר 29
סן ז'רמן והרובע הלטיני 3-242
פארק אסטריקס 247
פונטנבלו 247
ראמבטיה 247
שאנז אֶליזה וטרקאדרו 42-240
שמרטרפות 33
מלונות־דירות *Aparthotels* 35
מלחמת העולם הראשונה 52
מלחמת העולם השנייה 53, 135
אנדרטת הזיכרון לזכר קורבנות הגירוש 65
אנדרטת הזיכרון למרשל לֶקלֶר דה אוֹטְקֶלוק 194
אריז הכבושה 145
מוזיאון ז'אן מוֹלֶן 194
מוזיאון מסדר השחרור 151, 160
(ה)מרכז לזיכרון השואה 76, 96
מלחמת מאה השנים (1337-1453) 51, 111, 235
מנהרת התעלה *Eurotunnel* 19
מס מלונות 35
מסוק, טיסות נופיות 22, 23
מסעדות 7-36
פארק אסטריקס 226
אזור גן השעשועים 211
אזור גני לוקסמבור 191
אזור האנוואליד 161

אזור הלובר 106
אזור הפנתיאון 189
אזור הקונסייררי 71
אזור מגדל אייפל 155
אזור מוזיאון אורסה 170
אזור מוזיאון גרוואן 117
אזור מוזיאון קלוי 177
אזור מרכז פומפידו 81-80
אזור נוסטרדאם 65
אזור סאקרה קר 3-122
אזור פאלה דה שאין 145
אזור פארק דה לה וילט 203
אזור פלאס דה ווזי 93
אזור שער הניצחון 135
דיסנילנד פאריז 232
מוזיאון האומנויות והמלאכות 87
פונטנבלו 237
שאטו דה רסאי 3-222
שעות פתיחה 32
מספרות 42, 43
מעדניות 38, 39
מעדניית אֶדיאָר *Hédiard* 13, 38, 130, 139
מעדניית פושון *Fauchon* 13, 38, 131, 139
מפות
אזור גן השעשועים 9-208
אזור האנוואליד 9-158
אזור הלובר 3-102
אזור הפנתיאון וגני לוקסמבור 7-186
אזור מגדל אייפל 3-152
אזור מוזיאון אורסה 9-168
אזור מוזיאון גרוואן 15-114
אזור מוזיאון האומנויות והמלאכות 5-84
אזור מוזיאון קלוי 5-174
אזור מרכז פומפידו 9-78
אזור נוסטרדאם 3-62
אזור סאקרה קר 21-120
אזור פאלה דה שאין 3-142
אזור פארק דה לה וילט 201-200
אזור פלאס דה ווזי 91-90
אזור שער הניצחון 3-132
טייליים מפאריז 19-218
תצפית על הסיין 7-24
מצרכי מזון 35
אזור הלובר 107
בובור והמארה 9-238
מחוץ למרכז 246
טולרי, האופרה ומונמארטר 240
סן ז'רמן והרובע הלטיני 243
שאנז אֶליזה והטרקאדרו 2-241
מרגריט דה ואלואה *Marguerite de Valois* 73
מרוץ המלצרים *Course des Garçons de Café* 15

מריה אמלי, המלכה *Marie Amélie* 127
מריה לשינסקה, המלכה *Marie Leczinska, Queen* 236
מְרִיוֹנֶטֶס דה מונסורי *Marionnettes de Montsouris* 47
מְרִיוֹנֶטֶס דו לוקסמבור *Marionnettes du Luxembourg* 47
מְרִיוֹנֶטֶס דו שאן דה מארס *Marionnettes du Champs-de-Mars* 150, 156
(ה)מרינה של פאריז *Marina de Paris* 29
מרינת האַרסנאל *Bassin de l'Arsenal* 97
מרכז פומפידו *Centre Pompidou* 87, 82, 78-81, 77, 71, 12, 15
מרפאות שיניים *SOS Dentaires* 33
מרתון פאריז 15
משטרה 31, 33
מוזיאון 178
משקאות 38

נ

נהיגה בפאריז 21
נהר אוֹאָז *Oise, River* 228
נוטרדאם 10, 11, 12, 13, 27, 59, 60, 62-5, 155, 177
פסטיבל הלחם 15
תפילות חג המולד 17
ניז'ינסקי, ואצלוב *Nijinsky, Vaslav* 126
נימוסים 33
ניקולאי השני, הצאר *Nicholas II, Tsar* 136
נכים, מטיילים 32-3
נעליים, חנויות 41
נפוליאון הראשון, הקיסר *Napoleon I, Emperor* 51, 55, 213
נוטרדאם 64
אָקוֹל מיליור 151, 162
ארמון האֶליזֶה 138
באגטים 161
בית־הקברות פֶר־לאשז 199
הכתרתו 107
לה מדלן 139
לֶז־אנוואליד 11, 12, 151
מוזיאון קֶרֶנְבֶּלֶה 94
פונטנבלו 236
פלאס דה לה באסטי 97
פלאס ואנדום 111
קאנאל דה לֶיאורק 203
קברו 145, 160
רו דה ריבולי 101, 109
שאטו דה מאלמזון 212
שאטו דה ראמבטיה 224
שער הניצחון 130, 134

שער הניצחון של הקארוסל 104, 108
נפוליאון השלישי, הקיסר *Napoleon III, Emperor* 119, 199, 210
נְרְבַאל, ז'ראר דה *Nerval, Gérard de* 113
ס
סאל דו ז'יה דה פום *Salle du Jeu de Paume* 223
סאמפה *Sempé* 140
סאקרה קר *Sacré-Coeur* 11, 13, 14, 120-23, 100, 99
סארטר, ז'אן־פול *Sartre, Jean-Paul* 172, 189, 192
סֶבִינֶיה, מאדאם דה *Seigné, Madame de* 93
סוטין, חיים *Soutine, Chaim* 89
סולי, הדוכס דה *Sully, Duc de* 76, 92
סוסים
Horse Dreams (פונטנבלו) 237
בארטאבה, אקדמיה לרכיבה על סוסים 223
טיולים בכרכרה 22, 23
מרוצי סוסים 15
סופרמרקטים 38, 39, 43
סורבון *Sorbonne* 167, 178
סֶזַאן, פול *Cézanne, Paul* 108, 171, 185
סטאד דה פֶרָאנס *Stade de France* 207, 199
סטאד רולאן גארוס *Stade Roland Garros* 15, 199, 211
סטראוינסקי, איגור *Stravinsky, Igor* 82
סיטאדין (מלונות דירות) *Citadines* 35
סיטראן, אנדרה *Citroën, André* 212, 214
סיין, נהר 27, 61
בתי־סירה 136
פארי פלאז' 13, 15, 59, 61, 65, 68, 71, 203
פאריז לגדות הסיין 7-24
פטי פון 66
שטפונות 25
שיט ומעבורות 9-28
סיניאק, פול *Signac, Paul* 170
סיסלי, אלפרד *Sisley, Alfred* 237
סלון דה תה *salons de thé* 37
סן ז'רמן דה פֶרָה *St-Germain-des-Prés* 39, 165-7, 172-3
סן ז'רמן דה פֶרָה (כנסייה) 167, 166, 167, 172

סן ז'רמן לֶאֹקְרוֹאָה *St-Germain l'Auxerrois* 60, 73
סן סולפיס *St-Sulpice* 191
סנט שאפֶל *Sainte-Chapelle* 60, 67, 72
סנט־אֶטיֶיֶן־די־מוֹן *St-Etienne-du-Mont* 189
סנט־אֶזוֹפֶרי, אנטואן דה *St-Exupéry, Antoine de* 194, 195
סן־פאל, ניקי דה *St-Phalle, Niki de* 82
ספארי
גן החיות תוֹאָרי *Le Parc Zoologique de Thoiry* 5-224
ספורט
אביב בפאריז 15-14, 17
סטאד דה פֶרָאנס 199, 207
סטאד רולאן גארוס 15, 199, 211
פאלה אומניספור 199
פארק דה פראנס 211
ספרים, חנויות 41-40, 43
סקוֹאָר אנרי גאלי *Square Henri Galli* 97
סקוֹאָר בֶרְלִיֹז *Square Berlioz* 126
סקוֹאָר דה מונתולון *Square de Montholon* 117
סקוֹאָר דו וֶר גאלאן *Square du Vert-Galant* 10, 61, 72
סקוֹאָר דו טֶמְפֶל *Square du Temple* 87, 76
סקוֹאָר דֶז באטיניול *Square des Batignolles* 127
סקוֹאָר ז'אָן ריקטו *Square Jehan Rictus* 125
סקוֹאָר ז'ורז' קֶן *Square Georges Cain* 94
סקוֹאָר לואי טֶז *Square Louis XVI* 139
סקוֹאָר לֶיאופולד אשיל *Square Léopold Achille* 94
סקוֹאָר סוזן בואיסון *Suzanne Buisson* 124
סקוֹאָר שארל־ויקטור לאנגלואה *Square Charles-Victor Langlois* 89
סְרָא, ז'ורז' *Seurat, Georges* 170
סֶרְטִים, ראו קולנוע
סרקוזי, ניקולא *Sarkozy, Nicolas* 13, 53
סתיו בפאריז 16, 17

ע

עונות 37, 39
עזרה ראשונה, מוקד (סאמו) *SAMU* 33, 31
עיר האדריכלות והמורשת *Cité de l'Architecture et du Patrimoine* 144, 131

עיר הילדים Cité des Enfants, 12
202, 198
(ה)עיר הלאומית לתולדות ההגירה
Cité Nationale de l'Histoire de
l'Immigration, 205
עיר המדעים והתעשייה Cité des
Sciences et de l'Industrie, 12
202, 198, 197
עיר המוסיקה Cité de la Musique, 17
202, 45
עיתונים 32
ערב השנה החדשה 17

פ

פאול, באד 172 Powell, Bud
פאטיסרי 39 patisseries
פאייר-ויינב, אדלייד Paillard-
Adélaïde, 204
פאלה אומניספור Palais Omnisports,
205, 199
פאלה דה טוקיו Palais de Tokyo, 147, 146, 131
פאלה דה לה דקוברט Palais de la
Découverte, 137, 135, 131
פאלה דה שאיו Palais de Chaillot, 142-5, 24
פאלה דו לוקסבור Palais du
Luxembourg, 190, 183
פאלה רואיל Palais Royal, 101
118, 112, 107
פאמילאתלון 16 Familathlon
פאסאז' בראדי 77 Passage Brady
פאסאז' דה גראן סרף Passage de
Grand Cerf, 87
פאסאז'ים 101, 99, 40 Les Passages
118
פאסרל דז אר Passerelle des Arts, 26
פאסרל סימון דה בובואר Passerelle
Simone de Beauvoir, 199
פארה, אמברואז Paré, Ambroise, 67
פאריז, המרתון של Paris
International Marathon, 15
פאריז, לשכת המידע לתיירים Paris
Convention and Visitors' Bureau, 34
פאריז סטורי 108 Paris Story
פאריז שמתחת לפני הקרקע
48-9
פאריפלאז, חוף Paris-Plages, 13
203, 71, 68, 65, 61, 59, 15
פאריפלאז, חוף Paris-Plages, 13
203, 71, 68, 65, 61, 59, 15
פארק אנדרה סטורן Parc André
Citröen, 199, 197, 47, 13
212-13

פארק אסטריקס Parc Astérix, 217
226-7
מלונות 247
פארק דה בואה פרו Parc de Bois
Preau, 212
פארק דה בוט שומון Parc des
Buttes-Chaumont, 198, 197, 47
199
פארק דה ברסי Parc de Bercy, 47
205, 199
פארק דה לה וילט Parc de la
Villette, 198, 47, 45, 44, 16, 12
204, 200-203, 199
פארק דה פראנס Parc des Princes, 211
פארק מונסו Parc Monceau, 46
141, 135, 131, 117
פארק מונסורי Parc Montsouris, 47
214, 199
פארק מרטין לותר קינג Parc Martin
Luther King, 127
פארקי שעשועים
אקוובולבאר 212
גן השעשועים ביער בולון 46, 11
197, 199, 208-11
דיסנילנד פאריז 217, 16
230-33
פארק אסטריקס 217, 226-7
פארקים וגנים 46-7
גן אנה פראנק 88
גן השעשועים 199, 197
208-11
גני לוקסבור 11, 12, 16, 46, 173, 183, 184, 185, 186, 190-91, 207
ז'ארדן אטלנטיק 194, 185, 199
195
ז'ארדן דה טולרי 12, 16, 26, 46, 99, 100, 101, 106, 108, 111, 117, 170, 138, 161, 119
ז'ארדן דה לאוקטל סאל 95
ז'ארדן דה פלאנט 165, 167, 180, 181
ז'ארדן דה שאנז אליז 108, 135, 136
ז'ארדן דו טרוקאדו 46, 145
ז'ארדן דו פאלה רואיל 112
ז'ארדן דו פור דה לארסנאל 93
ז'ארדן טינו רוי 177
ז'ארדן קתרין לאבורה 162
יער בולון 46, 13
יער ואנסן 11, 13, 16, 46, 199, 204
לה ז'ארדן דה סאול 210
מוזיאון קלוי 177
מוזיאון ריץ בראנלי 156
סקוואר דה גאלאן 10, 72
סקוואר דו טמפל 87

פארק אנדרה סטורן 13, 47, 197, 199
212-13
פארק אסטריקס 217, 226-7
פארק דה בואה פרו 212
פארק דה בוט שומון 197, 198, 199
פארק דה ברסי 199, 47, 205
פארק דה לה וילט 12, 16, 44, 45, 47, 198, 199, 200-203
פארק מונסו 117, 131, 135, 140, 141
פארק מונסורי 199, 47, 214
פארק מרטין לותר קינג 127
פונטבלו 236-7
פלאס אנרי גאלי 97
פלאס באטיניול 127
פלאס ברליז 126
פלאס ד'אזאקסיו 161
פלאס דה ווי 75, 76, 90-93
פלאס דופין 71, 72
פלאס ז'אן ריקטוס 125
פלאס ז'ורז' קאן 94
פלאס לואי סז 139
פלאס ליאופולד אשיל 94
פלאס מונולון 117
פלאס סוז בואיסון 124
פראנס מיניאטור 223, 225
קור דו מורייה 173
שאטו דה מאלקזון 199, 212
שאן דה מארס 46, 149, 150, 151, 155, 156, 161
פואנקארה, ריימון Poincaré, 139
Raymond, 139
פואר דו טרון, יריד שעשועים Foire
du Trône, 14
פובור טרואזים 13 Faubourg, 114
130
פואלאן, מאפייה 39, 184, 185
פומפון, פרנסואה Pompon, 170
François, 170
פומפידו, ז'ורז' Pompidou, Georges, 69, 53
איל סן-לואי 68, 69
כביש הטבעת פריפריק 199
Périphérique, 199
מרכז פומפידו 80
פון או דובל 66 Pont au Double
פון ביר-אקם 24 Pont Bir-Hakeim
פון דה גרנל 24 Pont de Grenelle
פון דה לה טורנל 27 Pont de la
Tourneelle, 27
פון דה לה קונקורד Pont de la
Concorde, 26, 24
פון דה סולי 26 Pont de Sully
פון דז אר 12, 73, 107, 72, 60, 59, 26 Pont Neuf

פונטן איגור סטראווינסקי Fontaine
Igor Stravinsky, 77
פונטן דה לאובורבטואר Fontaine
de l'Observatoire, 190, 191
פונטן מדיצי Fontaine Médicis, 190
פונטבלו Fontainebleau, 13, 217, 236-7
מלונות 247
פוקה, ניקולא Fouquet, Nicolas, 234, 235
פוקו, לואיון Foucault, Léon, 188
המטוטלת של פוקו Foucault's
Pendulum, 86
פורום דז אימאז' Forum des Images, 44, 45
פורט סן דני 87 Porte St-Denis
פוש, המרשל פרדינאן Foch, 151, 144
Marshal Ferdinand
פטאן, המרשל Pétain, Marshal, 53
135
פטי טריאנון, שאטו דה ורסאי Petit
Trianon, Château de Versailles, 221
פטי פאלה 130, 130, 131, 135, 136
פטי פון 60, 66 Petit Pont
פטריות 215, 49
פיאנו, רנצו 80 Piano, Renzo
פיאף, אדית 204 Piaf, Edith
פי, אי.אם. (איו מינג), אדריכל Pei, I, 104
M
פיליפ דה ואלואה Philippe de
Valois, 50-51
פיליפ היפה, המלך Philippe le Bel,
211, 87, 70, 27 King
פיליפ מאורליאן, דוכס שארטור Philippe
d'Orléans, Duke of
Chartres, 140
פיליפ-אוגוסט, המלך Philippe-
Auguste, King, 235, 97, 50
חומות העיר 189, 76, 82
לה אל 82
לובר 26
פיסארו, קאמי Pissarro, Camille, 228
פיקאסו, פבלו Picasso, Pablo, 125, 193, 172
מוזיאון פיקאסו 77, 95
פסלו של גיום אפולינר statue of
Guillaume Apollinaire, 167
ציור קיר בבניין אונסק"ו 151, 156
ציורים גנובים 147
פיקבייה, פרנסיס Picabia, Francis, 126
פלאמל, ניקולא 88 Flamel, Nicolas
פלאס אדולף שריי Place Adolphe
Chérioux, 195

פלאס איגור סטראווינסקי Place Igor
Stravinsky, 82
פלאס גאמבטה 17 Place Gambetta
פלאס דה ווי 75, 90-93, 76
פלאס דה לאוקטל דה ויל 65 Place de
l'Hôtel de Ville
פלאס דה לה באסטי Place de la
Bastille, 75, 76, 93, 97
פלאס דה לה מדלן Place de la
Madeleine, 13, 38, 139
פלאס דה לה קונקורד Place de la
Concorde, 130, 138
פלאס דו טרטור Place du Tertre, 124
פלאס דופין 61, 71, 72
פלאס ואנדום 101, 101 Place Vendôme
111
פליימוביל פאנפארק Playmobil
Funpark, 223
פנאק 185, 131, 184, 42, 41 FNAC
פנתיאון 183, 184, 48 Panthéon
185, 186-9, 191
פסטיבל גני טולרי Fête des
Tuileries, 15
פסטיבל האמנויות קולה דוס
45, 44 Festival Coulée Douce
פסטיבל הלחם 15 Fête du Pain
פסטיבל המוסיקה Fête de la
Musique, 45, 15
פסטיבל המלכים 17 Fête des Rois
פסטיבל הסתיו Festival d'Automne
16
(ה)פסטיבל הראשון שלי Mon
Premier Festival, 45, 44, 16
פסטיבל יער בולון Fête au Bois de
Boulogne, 16
פסטיבלים 17-14
פסטור, לואי Pasteur, Louis
מוזיאון 183, 185, 195
פסל החירות Statue of Liberty, 213
פסקל, בלז 86 Pascal, Blaise
פפין, מלך הפרנקים Pepin, King of
the Franks, 66
פראנטאן, כלבו 42, 43, 101
101
פראנס מיניאטור France Miniature
223, 225
פרו, שארל Perrault, Charles, 108, 109, 214
פרובאן 217, 234
בדיאנד-ברקסט 247
פרוסט, מרסל 140 Proust, Marcel
פרחים
שוק הפרחים והציפורים 67, 61

פרמאנטייה, אנטואן אוגוסטין
Parmentier, Antoine Augustin, 161
פרנסואה הראשון, המלך François I,
51, 105, 236
פשע 31
צ
(ה)צוללת ארגונו 202 L'Argonaut
צוללת
ל'ארגונו 202
צופן דה וינצ' The Da Vinci Code
191, 105
צמחונים 37
צעצועים, חנויות 3-42
צ'פלין, צ'רלי 111 Chaplin, Charlie
צפרות
לה גראנד ווליר 210
שוק הפרחים והציפורים 67
ק
קאבו דז אובלייט Caveau des
Oubliettes, 179
קאטלאן, ארנו דה Catelan, Arnould
211 de
קאמי, אלבר 172 Camus, Albert
קארסל דו לובר Carrousel du
Louvre, 40
קארטייה לאטאן (הרובע הלטיני)
178, 165-7
מלונות 242-3
קוביזם 95
קוט, רובר דה 160 Cotte, Robert
קולטיץ, גנרל דיטריך פון Choltitz,
194, 53 General Dietrich von
קולנוע 44, 45
אולפני וולט דיסני Walt Disney
233, 230 Studios
הקולנוע באוויר הפתוח Le
Cinéma en Plein Air, 16
לה סינאקס 202 La Cinax
לה סינמטק פראנסז La
Cinémathèque Française, 45, 44
205
לז אטואל דו רקס Les Etoiles du
Rex, 117
סינאקוה 11, 107, 129, 144, 131
קומדי פראנסז Comédie Française
112
קונסוליות 33
(ה)קונסירז'רי 27, 59, 27
60, 61, 70-71
קור ד'אונר Cour d'Honneur
קור דו מורייה 173 Cour du Mûrier
(ה)קטקומבות 48, 83, 192, 197, 214, 215

- תיאטר דונוא Theatre Dunois 45, 44
תיאטרון הבובות המכניות
86 Théâtre des Automates
תיאטרון הבובות של פאריז
Théâtre des Marionnettes de
190, 47 Paris
תיאטרוני בובות
Guignol du השעשועים
47 Jardin d'Acclimatation
גיניול בפארק פלוראל
Guignol au 47 Parc Floral
גיניול דה פארי Paris
47
Guignols דה שאנז אֶלִיז
47 des Champs-Élysées
מְרִינֶט דה מונסורי
Marionnettes de 47 de Montsouris
מְרִינֶט דו לוקמבור
Marionnettes du Luxembourg
47
מְרִינֶט דו שאנז דה מארס
Marionnettes de Champs-de-
156, 150 Mars
תיאטר גיניול Theatre Guignol
210, 136, 131
(התערוכה העולמית של פאריז)
Exposition Universelle (1900)
154, 146, 137, 136
- ר-שמות מסחריים**
אויס 23
אייר פראנס 19, 18
אייר קנדה 19, 18
אמריקן איירליינס 19, 18
אמריקן אקספרס 33, 31
באדג'ט 23
ברטיש איירווייז 19, 18
דלתא 19, 18
דראגסטור פובליסי Drugstore
129, 10 Publicis
הרץ 23
ויזה 33, 31
יוניטד איירליינס 19, 18
יורולינס 19
יורוסטאר 19
יורופקאר 23
לאדורֶה 129, 39, 37, 13 Ladurée
לאפאייט גורמה Lafayette Gourmet
39, 38
לה פואן וירגול Le Point-Virgule
44, 45
מסטרקארד 33, 31
קוואנטאס 19, 18
קונטיננטל 19, 18
קפה ד'אֶדגָר Café d'Edgar
45, 44
ריינאיייר 19, 18
- קאנאל דה ל'אורק Canal de l'Ourcq
203, 199, 15
קאנאל סן מרטן Canal St-Martin
203, 198
שיט
בנהר הסיין 28-9
בתעלות 29
שייקספיר אנד קו. Shakespeare & Co.
66, 61, 41
שיעורי בישול 39
שיראק, ז'אק Chirac, Jacques
53
שמרטפות 33
שעווה, פסלים
מוזיאון גְרוּוֹאן 99, 114-17
שעון 33
שעות פתיחה 32
בנקים ומשרדי חלפנות 32, 31
חנויות 40, 32
שער הניצחון Arc de Triomphe
10, 211, 130, 129, 21, 16, 13
שער הניצחון של הקארוסל Arc de triomphe du Carrousel
104, 101, 108
- ת**
תחבורה 18-23
אוטובוס 20, 18
אוטובוסים בינמדינתיים 19
ביטוח נסיעות 30
חשמליות 20
טיסה 18-19
כרטיסים 21
מוניות 23, 21
מטרו 49, 20-21
רולרביידס 22, 23
רכבת 20, 19
שיט 28-9
תחביבים, קניות 40
תחנת אוסטרליץ Gare d'Austerlitz
19
תחנת האוטובוסים הבינלאומית
פאריז-גאליני Gare Routière
Internationale de Paris-Gallieni
19
תחנת מונפארנאס Gare Montparnasse
193
תיאטרון 45, 44
לה תיאטר דו ז'ארדן Le Théâtre
210 du Jardin
תיאטר גיניול Théâtre Guignol
210, 136, 131
תיאטר דה ל'אסאיון Théâtre de l'Essaion
45, 44
תיאטר דו ז'ימנאז Théâtre du Gymnase
45, 44
תיאטר דו שאטֶלֶה Théâtre du Châtelet
45
- שאנז דה מארס 16, 149, 150, 151, 155, 156, 161
שאנז אֶלִיזֶה Champs-Élysées
11, 128-33
מלונות 240-42
קניות 40
שאפֶל נוטראם דה לה מְדאי
Chapelle Notre-Dame
163 de la Médaille Miraculeuse
שארל החמישי, המלך Charles V, King
70
שארל היפה, המלך Charles the Fair, King
50
שארל העשירי, המלך Charles X, King
181, 97, 52
שארל הקירח, המלך Charles the Bald, King
106
שארל השביעי, המלך Charles VII, King
111
שארל התם, המלך Charles the Simple, King
73
שארל התשיעי, המלך Charles IX, King
73
שגרירויות 33
שואה, המרכז לזיכרון Mémorial de la Shoah
96, 76
שווקים 42, 39, 38, 13
שופן, פרדריק Chopin, Frédéric
140
שוק אדגר קינה Marché Edgar
185, 42, 38
שוק הבולים Marché aux Timbres
131, 40
שוק הפרחים והציפורים Marché aux Fleurs et Oiseaux
61, 67
שוק הפשפשים של ואנב Marché aux Puces de Vanves
197, 215
שוק הפשפשים של סן אוֹן Marché aux Puces de St-Ouen
197, 42
206
שוק סֶרֶפֶט Marché Serpette
206
שוק פְּרִזְדָן ווילסון Marché Président Wilson
38
שוק ראספאי Marché Raspail
38
(השוק של פורט דה ואנב) Marché de la Porte de Vanves
42
שוקולד 39
שוק־סטורי Choco-Story
117
שוקי פשפשים
שוק ואנב Marché aux Puces de Vanves
197, 215
שוק סן אוֹן Marché aux Puces de St-Ouen
197, 206
שטיחי קיר, המפעל המלכותי גובלאן
180
שטפונות 25
שטרות כסף 31
שיט בתעלות 29
- רוטשילד, הברונית אלן דה Rothschild, Baronne Hélène de
147
רולבליידס 22, 23
רומאים 50
אָרְן דה לוֹטֶס Arènes de Lutèce
165, 177, 178, 189
פארק אסטריקס 226
רוֹסִי, טִינוֹ Rossi, Tino
177
ריבֵּיר אֶנְשֶׁנְטֶה Rivière Enchantée
210
ריץ, מלון Ritz
סיין, תצפית על 24-7
שיעורי בישול 39
ישילייה, החשמן Richelieu, Cardinal
113, 112, 92, 51
רכבות, החברה הצרפתית 19, 20, 21
SNCF
רכבת 19, 20
טֶגֶן TGV
19
תאלי, רכבת Thalys
19
רכבת RATP
20
רכבת פרברים 18, 19, 20
רֶנוֹ, שארל אמיל Reynaud, Charles
117
רנואר, פייר-אוגוסט Renoir, Pierre-Auguste
170, 125, 108
רציף בורבון Quai de Bourbon
61
רציף מונטֶבֶלוֹ Quai Montebello
61
רציף מְזִיֶסְרי Quai de la Mégisserie
67
- ש**
שאגאל, מארק Chagall, Marc
77, 228, 193, 192, 89, 81
שאטו ד'אֶוֶרֶשֶׁר Château d'Auvers
228
שאטו דה בלאנדי־לֶה־טור Château de Blandy-les-Tours
235
שאטו דה ואנסן Château de Vincennes
205
שאטו דה וִוֶלֶה־וִיקוֹנטֶה Château de Vaux-le-Vicomte
14, 234-5
שאטו דה וֶרְסַאי Château de Versailles
11, 12, 13, 217, 220-23
נסיעה לאחר 20
שאטו דה מאלמֶזון Château de Malmaison
199, 212
שאטו דה ראמבֶּוֹיֶלֶט Château de Rambouillet
224
שאטו דה תוֹאֵרי Château de Thoiry
224
שאמבֶּר ד'אֶוֹט (בד'אנדי־ברקפסט)
35 chambres d'hôtes
שאמפוליון, ז'אן פרנסואה
107 Champollion, Jean François
- קרפים 36
קרסטים 44-5
סירק דו פארי Le Cirque de Paris
45
קרקס דיאנה מוֹרְנוֹ בורמאן Cirque Diana Moreno Bormann
44, 45
קרקס החורף בוליון Cirque d'Hiver Boulogne
45, 44
קרקס פאנְדֶה Cirque Pinder
44-5, 205
קתדרלות ראו כנסיות וקתדרלות
קתדרלת סנט אלכסנדר נייבסקי
St-Alexandre Nevsky Cathedral
141
קתרין דה מְדִיצִי Catherine de Médici
109, 73
- ר**
ראבו, אֶדְלִין Ravoux, Adeline
229
ראמבֶּוֹיֶלֶט Rambouillet
224
מלונות 247
ראש השנה הסינית Chinese New Year
17
רבינ, יצחק Rabin, Yitzak
205
רבעים 22 arrondissements
40
רו בְּרֶאֶה Rue Brea
Rue de מונמוראנסי Rue de Montmorency
88
רו דה פוֹאֶר Rue du Fouarre
167
רו דה פראן בורֶז'אֶה Rue des Francs Bourgeois
77
רו דה רוֹזִיֶה Rue des Rosiers
75, 76, 77, 96
רו דה ריבולי Rue de Rivoli
101, 109
רו ואבאן Rue Vavin
40, 183, 184, 191, 185
רו לְפִיק Rue Lepic
100, 125
רו מונטורגֵי Rue Montorgueil
77
רו מופטאר Rue Mouffetard
179
רו סֶר־לואי־אֶן־לֵאִי Rue St-Louis-en-l'Île
61
רוֹאִימוֹן, אֶבְהֶה Royaumont, Abbaye de
228
רוֹאִי שארל דה גול, נמל התעופה
Roissy Charles-de-Gaulle Airport
18
רוֹבֶסְפִיר, מקסימיליאן Robespierre, Maximilien
55, 70, 157, 214
רוֹבֶר, אלן, 'איש העכביש' Robert, 'Spiderman'
193
רוֹגֶרס, ריצ'ארד Rogers, Richard
80
רודן, אוגוסט Rodin, Auguste
69, 193
מוזיאון Musée Rodin
149, 150, 151, 162
רוֹוֵאִיאַק Ravailiac
69
- קיוסק תיאטר Kiosque Théâtre
17, 15-16
קיץ לצד התעלה L'Été du Canal
15
קיר השלום Le Mur de la Paix
151, 156
קירי, מארי Curie, Marie
68, 185
מוזיאון Musée Curie
184, 189
קירי, פייר Curie, Pierre
189
קלִוְאֶה, ז'אן Clouet, Jean
105
קלוביס, מלך הפראנקים Clovis, King of the Franks
50
קלודֶל, קאמי Claudel, Camille
162
קלמנסו, ז'ורז' Clemenceau, Georges
67, 223
קמפינג
וֶרְסַאי 246
קניות 40-43
אוכל ומשקאות 38
אזור גני לוקסמבור 191
אזור האנוואליד 161
אזור הפנתאון 189
אזור הקונסיֶרְזֶרי 71
אזור מגדל אייפל 155
אזור מוזיאון אורסה 170
אזור מוזיאון גְרוּוֹאן 117
אזור מוזיאון האומנויות והמלאכות 87
אזור מוזיאון קלוי 177
אזור מרכז פומפידו 81
אזור נוטראם 65
אזור סאקֶרֶה קֶר 123
אזור פאֶלֶה דה שאיו 145
אזור פארק דה לה וילט 203
אזור פלאס דה ווִיז 93
אזור שער הניצחון 135
דיסנילנד פאריז 3-232
פארק אסטריקס 227
פונטֶנבֶּלוֹ 237
שאטו דה וֶרְסַאי 223
שעות פתיחה 32, 40
קסמים
מוזיאון הקסמים Musée de la Magie
96
קפה 173, 113, 38
קפה דה פלור Café de Flore
166
קרב אוסטרליץ Austerlitz, (1805)
134 Battle of
קריפטֶה ארכיאולוגית Crypte Archéologique
59, 65, 177
קרל הגדול, הקיסר Charlemagne, Emperor
50, 106
פסלו 60, 66
קרל מרטל, מלך הפרנקים Charles Martel, King of the Franks
50
(הקרנבל של פאריז) Carnaval de Paris
17

- 35, 34 Novotel hotels
 18 Orlybus
 18–19 Orlyval
 19 P&O
 43 Pain d'Épices
 23 !Paris à Vélo C'est Sympa
 23, 22 Paris Authentic
 23 Paris Bus Service
 23 Paris Calèches
 29 Paris Canal Company
 29 Paris Connection
 23 Paris d'Enfants
 23 Paris Euroscope
 23 Paris Kid
 23 Paris Trip
 23 Paris Vision
 23 Paris Walking Tours
 23 Parisphile
 23, 19 Parkings de Paris
 43, 41 Petit Bateau
 43, 41 Petit Pan
 13 Plaza Athénée
 19, 18 RATP Roissybus
 23 Rent-a-Car
 35 RentApart
 23 Roller Squad Institute
 23 Rollers et Coquillages
 198, 47 Rosa Bonheur
 43, 41 Rykiel Enfant
 39 Sacha Finkelsztajn
 19 SeaFrance
 37 Shang Palace
 43, 42 Simon
 41 Six Pieds Trois Pouces
 43, 41 Tartine et chocolat
 23 Taxis Bleus
 The Red Wheelbarrow Bookstore
 41
 29, 28 Vedettes de Paris
 29, 28 Vedettes du Pont-Neuf
 23 Vélo et Chocolat
 42–3 Village Joué Club
 43, 41 W H Smith
 185 Eric Kayser
 43, 40 Esquisse
 23 Fat Tire Bike Tours
 19, 18 Flybe
 131 FNAC Éveil & Jeux
 184, 41 FNAC Junior
 39, 38 Franprix
 23 French Adventures
 23 Gepetto et Vélo
 35 Good Morning Paris
 35 Guardian Exchange
 39, 37 Hippopotamus
 35 Home Link
 13 Hôtel Bristol
 13 Hôtel Crillon
 130 Hôtel Plaza Athénée
 37 Hôtel Shangri-La
 35 Ibis
 35 Ibis
 19 Irish Ferries
 43, 41 Isabel Marant
 23 Ixair
 77, 39 Jadis et Gourmande
 19, 18 Jet2
 23, 22 L'Open Tour
 43 L'Ours du Marais
 39 La Cure Gourmande
 43 La Grande Récré
 77 La Maison Stohrer
 124 Le Bal Grenadine
 93 Le Double Fond
 150 Le Jules Verne
 100 Le Saut de Loup
 23, 22 Les Cars Rouges
 167 Les Editeurs
 33 Ma Babysitter Paris
 43, 41 Maje
 77 Merci
 35 Mercure
 39, 38 'Monop
 43, 41, 40, 39, 38 Monoprix
 23 Muses et Musées
 40 Nature et Découvertes
 23, 22 Not a Tourist Destination
 42 Not So Big
 35 A Haven in Paris
 34, 12 Accor hotels
 23 Ada
 35 Adagio
 19 Aer Lingus
 35 Alcôve & Agapes
 75 All Seasons hotels
 39, 38 Alléosse
 23 Alpha
 43, 41 Antik Batik
 42 Antoine et Lili
 43 Arche de Noé
 198 Ari
 42 Au Nain Bleu
 13 Au Panetier
 43, 41 Baby Dior
 29, 28 Bateaux Parisiens
 29, 28 Batobus
 13 Béchu
 23 Bike About Tours
 19, 18 BmiBaby
 42 Bonpoint
 43, 41 Bonpoint Stock
 42 Bonton
 184, 11 Bread and Roses
 43, 41 Brentano's
 19, 18 British Midland
 43, 42 Bruno Lienard
 39, 37 Café Indiana
 39 Café le Notre
 100 Café Renard
 29 Canauxrama
 43, 39, 38 Carrefour City
 43, 41 Chantelivre
 37 Chez Clément
 23 Cityrama
 42 Colette
 100 Coquelicot
 39 Debauxe & Gallais
 43, 41 Du Pareil au Même
 23 Easy Dream
 23 easyCar
 19, 18 EasyJet
 43, 40 Entrée des Fournisseurs
 43, 40 EOL

להזמנת הספר
לחצו כאן

נהניתם מעמודי הדוגמה?



למידע נוסף
לחצו כאן

רוצים עוד מידע על פאריז?



© שטיינהרט שרב מוציאים לאור בע"מ.

עמודים אלו מוגשים לכם חינם, וללא הגבלות דיגיטליות. בתמורה, אנו חושבים שיהיה הוגן לבקש שהם יישארו לשימושכם האישי בלבד. במילים אחרות, אל תשתפו את הקובץ באינטרנט, אל תשלחו אותו לכל מי שאתם מכירים, ואל תמכרו אותו.